

15 MAR 2003

This document is received on
The Town Planning Board will formally acknowledge
the date of receipt of the application only upon receipt
of all the required information and documents.

Form No. S16-III
表格第 S16-III 號

APPLICATION FOR PERMISSION
UNDER SECTION 16 OF
THE TOWN PLANNING ORDINANCE
(CAP.131)

YL-KTS

2000513
2000513

根據《城市規劃條例》(第131章)
第16條遞交的許可申請

Applicable to Proposal Only Involving Temporary Use/Development of Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas or Renewal of Permission for such Temporary Use or Development*

適用於祇涉及位於鄉郊地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展或該等臨時用途/發展的許可續期的建議*

**Form No. S16-I should be used for other Temporary Use/Development of Land and/or Building (e.g. temporary use/developments in the Urban Area) and Renewal of Permission for such Temporary Use or Development.*

**其他土地上及/或建築物內的臨時用途/發展 (例如位於市區內的臨時用途或發展) 及有關該等臨時用途/發展的許可續期，應使用表格第 S16-I 號。*

Applicant who would like to publish the notice of application in local newspapers to meet one of the Town Planning Board's requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers:
https://www.info.gov.hk/tpb/en/plan_application/apply.html

申請人如欲在本地報章刊登申請通知，以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行土地擁有人所指定的其中一項合理步驟，請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知：
https://www.info.gov.hk/tpb/tc/plan_application/apply.html

General Note and Annotation for the Form

填寫表格的一般指引及註解

"Current land owner" means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made

「現行土地擁有人」指在提出申請前六星期，其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的土地的擁有人的人

& Please attach documentary proof 請夾附證明文件

^ Please insert number where appropriate 請在適當地方註明編號

Please fill "NA" for inapplicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足，請另頁說明

Please insert a 「✓」 at the appropriate box 請在適當的方格內上加上「✓」號

23005.13 17/2 by post

Form No. S16-III 表格第 S16-III 號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Application No. 申請編號	A/YL-KTS/958
	Date Received 收到日期	15 MAR 2023

- The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件 (倘有), 送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會 (下稱「委員會」) 秘書收。
- Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at <http://www.info.gov.hk/tpb/>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories).
請先細閱《申請須知》的資料單張, 然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載 (網址: <http://www.info.gov.hk/tpb/>)。亦可向委員會秘書處 (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835) 及規劃署的規劃資料查詢處 (熱線: 2231 5000) (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輋路 1 號沙田政府合署 14 樓) 索取。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete.
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全, 委員會可拒絕處理有關申請。

1. Name of Applicant 申請人姓名/名稱

(☐ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☒ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

永利叉車有限公司(WINNER FORKLIFT ENGINEERING LTD.)

2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱 (如適用)

(☐ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☐ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

3. Application Site 申請地點

(a) Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼 (如適用)	LOTS 606RP(PART), 609RP(PART), 610(PART) AND ADJOINING GOVERNMENT LAND IN DD106, KAM SHEUNG ROAD, KAM TIN, YUEN LONG
(b) Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面積	☒ Site area 地盤面積 1398 sq.m 平方米 ☒ About 約 ☒ Gross floor area 總樓面面積 806.6 sq.m 平方米 ☒ About 約
(c) Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積 (倘有)	106.95 sq.m 平方米 ☒ About 約

(d) Name and number of the related statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱及編號	S/YL-KTS/15
(e) Land use zone(s) involved 涉及的土地用途地帶	OU (RURAL USE)
(f) Current use(s) 現時用途	臨時「露天存放叉車」用途 Temporary "Open Storage of Forklifts" (If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施，請在圖則上顯示，並註明用途及總樓面面積)

4. "Current Land Owner" of Application Site 申請地點的「現行土地擁有人」

The applicant 申請人 -

- ☐ is the sole "current land owner"[#] (please proceed to Part 6 and attach documentary proof of ownership).
是唯一的「現行土地擁有人」[#] (請繼續填寫第 6 部分，並夾附業權證明文件)。
- ☐ is one of the "current land owners"[#] (please attach documentary proof of ownership).
是其中一名「現行土地擁有人」[#] (請夾附業權證明文件)。
- ☒ is not a "current land owner"[#].
並不是「現行土地擁有人」[#]。

- ☐ The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6).
申請地點完全位於政府土地上 (請繼續填寫第 6 部分)。

5. Statement on Owner's Consent/Notification

就土地擁有人的同意/通知土地擁有人的陳述

- (a) According to the record(s) of the Land Registry as at (DD/MM/YYYY), this application involves a total of "current land owner(s)"[#].
根據土地註冊處截至 2023 年 2 月 10 日的記錄，這宗申請共牽涉 2 名「現行土地擁有人」[#]。

(b) The applicant 申請人 -

- ☒ has obtained consent(s) of "current land owner(s)"[#].
已取得 2 名「現行土地擁有人」[#]的同意。

Details of consent of "current land owner(s)" [#] obtained 取得「現行土地擁有人」 [#] 同意的詳情		
No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where consent(s) has/have been obtained 根據土地註冊處記錄已獲得同意的地段號碼/處所地址	Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年)
1	LOTS 609RP IN DD106, KAM SHEUNG ROAD, KAM TIN, YUEN LONG	13/2/2023
1	LOTS 606RP, 610RP IN DD106, KAM SHEUNG ROAD, KAM TIN, YUEN LONG	15/2/2023

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☐ has notified "current land owner(s)"
已通知 名「現行土地擁有人」[#]。

Details of the "current land owner(s)" [#] notified 已獲通知「現行土地擁有人」 [#] 的詳細資料		
No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where notification(s) has/have been given 根據土地註冊處記錄已發出通知的地段號碼/處所地址	Date of notification given (DD/MM/YYYY) 通知日期(日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☐ has taken reasonable steps to obtain consent of or give notification to owner(s):
已採取合理步驟以取得土地擁有人的同意或向該人發給通知。詳情如下：

Reasonable Steps to Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人的同意所採取的合理步驟

- ☐ sent request for consent to the "current land owner(s)" on _____ (DD/MM/YYYY)^{#&}
於 _____ (日/月/年)向每一名「現行土地擁有人」[#]遞送要求同意書[&]

Reasonable Steps to Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出通知所採取的合理步驟

- ☐ published notices in local newspapers on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於 _____ (日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知[&]
- ☐ posted notice in a prominent position on or near application site/premises on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於 _____ (日/月/年)在申請地點/申請處所或附近的顯明位置貼出關於該申請的通知[&]
- ☐ sent notice to relevant owners' corporation(s)/owners' committee(s)/mutual aid committee(s)/management office(s) or rural committee on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於 _____ (日/月/年)把通知寄往相關的業主立案法團/業主委員會/互助委員會或管理處，或有關的鄉事委員會[&]

Others 其他

- ☐ others (please specify)
其他 (請指明)
- _____
- _____
- _____
- _____

Note: May insert more than one 「✓」.

Information should be provided on the basis of each and every lot (if applicable) and premises (if any) in respect of the application.

註: 可在多於一個方格內加上「✓」號

申請人須就申請涉及的每一地段(倘適用)及處所(倘有)分別提供資料

6. Type(s) of Application 申請類別

(A) Temporary Use/Development of Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas

在鄉村地區土地上及/或在建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展

(For Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas, please proceed to Part (B))

(如申請在鄉村地區臨時用途及發展的許可證到期，請前往第 2 部 B 或 (B) 部分)

(a) Proposed use(s)/development
擬議用途/發展

(Please illustrate the details of the proposal on a layout plan) (請用平面圖說明擬議詳情)

(b) Effective period of permission applied for
申請的許可有效期☐ year(s) 年☐ month(s) 個月

(c) Development Schedule 發展細節表

Proposed uncovered land area 擬議露天土地面積sq.m ☐ About 約Proposed covered land area 擬議有上蓋土地面積sq.m ☐ About 約

Proposed number of buildings/structures 擬議建築物/構築物數目

Proposed domestic floor area 擬議住用樓面面積sq.m ☐ About 約Proposed non-domestic floor area 擬議非住用樓面面積sq.m ☐ About 約Proposed gross floor area 擬議總樓面面積sq.m ☐ About 約

Proposed height and use(s) of different floors of buildings/structures (if applicable) 建築物/構築物的擬議高度及不同樓層的擬議用途 (如適用) (Please use separate sheets if the space below is insufficient) (如以下空間不足，請另頁說明)

.....

.....

.....

Proposed number of car parking spaces by types 不同種類停車位的擬議數目

Private Car Parking Spaces 私家車車位

Motorcycle Parking Spaces 電單車車位

Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位

Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位

Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位

Others (Please Specify) 其他 (請列明)

Proposed number of loading/unloading spaces 上落客貨車位的擬議數目

Taxi Spaces 的士車位

Coach Spaces 旅遊巴車位

Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位

Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位

Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位

Others (Please Specify) 其他 (請列明)

Proposed operating hours 擬議營運時間																																	
.....																																	
.....																																	
(d) Any vehicular access to the site/subject building? 是否有車路通往地盤/ 有關建築物?	Yes 是	☐ There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate) 有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用))																															
	No 否	☐ There is a proposed access. (please illustrate on plan and specify the width) 有一條擬議車路。(請在圖則顯示, 並註明車路的闊度)																															
☐																																	
(e) Impacts of Development Proposal 擬議發展計劃的影響 (If necessary, please use separate sheets to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or give justifications/reasons for not providing such measures. 如需要的話, 請另頁註明可盡量減少可能出現不良影響的措施, 否則請提供理據/理由。)																																	
(i) Does the development proposal involve alteration of existing building? 擬議發展計劃是否包括現有建築物的改動?	Yes 是	☐ Please provide details 請提供詳情																															
	No 否	☐																															
(ii) Does the development proposal involve the operation on the right? 擬議發展是否涉及右列的工程?	Yes 是	☐ (Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用地盤平面圖顯示有關土地/池塘界線, 以及河道改道、填塘、填土及/或挖土的細節及/或範圍) ☐ Diversion of stream 河道改道 ☐ Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積 sq.m 平方米 ☐ About 約 Depth of filling 填塘深度 m 米 ☐ About 約 ☐ Filling of land 填土 Area of filling 填土面積 sq.m 平方米 ☐ About 約 Depth of filling 填土厚度 m 米 ☐ About 約 ☐ Excavation of land 挖土 Area of excavation 挖土面積 sq.m 平方米 ☐ About 約 Depth of excavation 挖土深度 m 米 ☐ About 約																															
	No 否	☐																															
(iii) Would the development proposal cause any adverse impacts? 擬議發展計劃會否造成不良影響?	<table border="0"> <tr> <td>On environment 對環境</td> <td>Yes 會 ☐</td> <td>No 不會 ☐</td> </tr> <tr> <td>On traffic 對交通</td> <td>Yes 會 ☐</td> <td>No 不會 ☐</td> </tr> <tr> <td>On water supply 對供水</td> <td>Yes 會 ☐</td> <td>No 不會 ☐</td> </tr> <tr> <td>On drainage 對排水</td> <td>Yes 會 ☐</td> <td>No 不會 ☐</td> </tr> <tr> <td>On slopes 對斜坡</td> <td>Yes 會 ☐</td> <td>No 不會 ☐</td> </tr> <tr> <td>Affected by slopes 受斜坡影響</td> <td>Yes 會 ☐</td> <td>No 不會 ☐</td> </tr> <tr> <td>Landscape Impact 構成景觀影響</td> <td>Yes 會 ☐</td> <td>No 不會 ☐</td> </tr> <tr> <td>Tree Felling 砍伐樹木</td> <td>Yes 會 ☐</td> <td>No 不會 ☐</td> </tr> <tr> <td>Visual Impact 構成視覺影響</td> <td>Yes 會 ☐</td> <td>No 不會 ☐</td> </tr> <tr> <td>Others (Please Specify) 其他 (請列明)</td> <td>Yes 會 ☐</td> <td>No 不會 ☐</td> </tr> </table>			On environment 對環境	Yes 會 ☐	No 不會 ☐	On traffic 對交通	Yes 會 ☐	No 不會 ☐	On water supply 對供水	Yes 會 ☐	No 不會 ☐	On drainage 對排水	Yes 會 ☐	No 不會 ☐	On slopes 對斜坡	Yes 會 ☐	No 不會 ☐	Affected by slopes 受斜坡影響	Yes 會 ☐	No 不會 ☐	Landscape Impact 構成景觀影響	Yes 會 ☐	No 不會 ☐	Tree Felling 砍伐樹木	Yes 會 ☐	No 不會 ☐	Visual Impact 構成視覺影響	Yes 會 ☐	No 不會 ☐	Others (Please Specify) 其他 (請列明)	Yes 會 ☐	No 不會 ☐
On environment 對環境	Yes 會 ☐	No 不會 ☐																															
On traffic 對交通	Yes 會 ☐	No 不會 ☐																															
On water supply 對供水	Yes 會 ☐	No 不會 ☐																															
On drainage 對排水	Yes 會 ☐	No 不會 ☐																															
On slopes 對斜坡	Yes 會 ☐	No 不會 ☐																															
Affected by slopes 受斜坡影響	Yes 會 ☐	No 不會 ☐																															
Landscape Impact 構成景觀影響	Yes 會 ☐	No 不會 ☐																															
Tree Felling 砍伐樹木	Yes 會 ☐	No 不會 ☐																															
Visual Impact 構成視覺影響	Yes 會 ☐	No 不會 ☐																															
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	Yes 會 ☐	No 不會 ☐																															

	Please state measure(s) to minimise the impact(s). For tree felling, please state the number, diameter at breast height and species of the affected trees (if possible) 請註明盡量減少影響的措施。如涉及砍伐樹木，請說明受影響樹木的數目、及胸高度的樹幹直徑及品種(倘可)
.....	
.....	
.....	
.....	
.....	

(B) Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas 位於鄉郊地區臨時用途/發展的許可續期	
(a) Application number to which the permission relates 與許可有關的申請編號	A/ <u>YL-KTS</u> / <u>843</u>
(b) Date of approval 獲批給許可的日期	<u>26/5/2020</u> (DD 日/MM 月/YYYY 年)
(c) Date of expiry 許可屆滿日期	<u>25/5/2023</u> (DD 日/MM 月/YYYY 年)
(d) Approved use/development 已批給許可的用途/發展	臨時「露天存放叉車」
(e) Approval conditions 附帶條件	☐ The permission does not have any approval condition 許可並沒有任何附帶條件 ☒ Applicant has complied with all the approval conditions 申請人已履行全部附帶條件 ☐ Applicant has not yet complied with the following approval condition(s): 申請人仍未履行下列附帶條件： Reason(s) for non-compliance: 仍未履行的原因： (Please use separate sheets if the space above is insufficient) (如以上空間不足，請另頁說明)
(f) Renewal period sought 要求的續期期間	☒ year(s) 年 <u>三年</u> ☐ month(s) 個月

7. Justifications 理由

The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary.
 現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要，請另頁說明。

此申請為原規劃許可A/YL-KTS/843之延續,許可期限由2020年5月26日至2023年5月25日,規劃許可所需的附帶條件,本司已在規限時間內,遵照規劃署署長,城規會及各部門首長要求全部履行,並已得到認可的答覆。

現申請地點,自1999年開始已延續規劃申請至今,先前數載在此地點上存放叉車,對原地及附近環境,附近居民,沒有造成不良影響及不便,是次申請地點如獲得許可,相信會增加附近工商業活動,改善就業機會,對鄉郊發展有幫助。

在申請地點內工作時間為週一至週六,每日朝九晚六,午膳時間為中午12時至2時,休息時間為每週日及勞工署法定假期。

敬請城規會及各執事先生寬大處理。

8. Declaration 聲明

I hereby declare that the particulars given in this application are correct and true to the best of my knowledge and belief.
本人謹此聲明，本人就這宗申請提交的資料，據本人所知及所信，均屬真實無誤。

I hereby grant a permission to the Board to copy all the materials submitted in this application and/or to upload such materials to the Board's website for browsing and downloading by the public free-of-charge at the Board's discretion.
本人現准許委員會酌情將本人就此申請所提交的所有資料複製及/或上載至委員會網站，供公眾免費瀏覽或下載。

Signature
簽署

☒ Applicant 申請人 / ☐ Authorised Agent 獲授權代理人

.....
張榮基(CHEUNG WING KEI)

董事經理

Name in Block Letters
姓名(請以正楷填寫)

Position (if applicable)
職位(如適用)

Professional Qualification(s) ☐ Member 會員 / ☐ Fellow of 資深會員

專業資格

☐ HKIP 香港規劃師學會 / ☐ HKIA 香港建築師學會 /

☐ HKIS 香港測量師學會 / ☐ HKIE 香港工程師學會 /

☐ HKILA 香港園境師學會 / ☐ HKIUD 香港城市設計學會

☐ RPP 註冊專業規劃師

Others 其他

on behalf of
代表

永利叉車有限公司(WINNER FORKLIFT ENGINEERING LTD.)



☒ Company 公司 / ☐ Organisation Name and Chop (if applicable) 機構名稱及蓋章(如適用)

Date 日期

16-2-2023

(DD/MM/YYYY 日/月/年)

Remark 備註

The materials submitted in this application and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate.

委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定。在委員會認為合適的情況下，有關申請資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

Warning 警告

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance.

任何人在明知或故意的情況下，就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料，即屬違反《刑事罪行條例》。

Statement on Personal Data 個人資料的聲明

1. The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes:

委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門，以根據《城市規劃條例》及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途：

(a) the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and

處理這宗申請，包括公布這宗申請供公眾查閱，同時公布申請人的姓名供公眾查閱；以及

(b) facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments. 方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。

2. The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above.

申請人就這宗申請提供的個人資料，或亦會向其他人士披露，以作上述第1段提及的用途。

3. An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.

根據《個人資料(私隱)條例》(第486章)的規定，申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料，應向委員會秘書提出有關要求，其地址為香港北角渣華道333號北角政府合署15樓。

Gist of Application 申請摘要	
(Please provide details in both English and Chinese <u>as far as possible</u> . This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and available at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.) (請盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及於規劃署規劃資料查詢處供一般參閱。)	
Application No. 申請編號	(For Official Use Only) (請勿填寫此欄)
Location/address 位置/地址	LOTS 606RP(PART),609RP(PART),610(PART) AND ADJOINING GOVERNMENT LAND IN DD106,KAM SHEUNG ROAD,KAM TIN,YUEN LONG 新界元朗錦田錦上路第106約地段第606號餘段(部分),第609號餘段(部分)及第610號(部分)和毗連政府土地
Site area 地盤面積	1398 sq. m 平方米 ☒ About 約 (includes Government land of 包括政府土地 106.95 sq. m 平方米 ☒ About 約)
Plan 圖則	S/YL-KTS/15
Zoning 地帶	OU (RURAL USE)
Type of Application 申請類別	☐ Temporary Use/Development in Rural Areas for a Period of 位於鄉郊地區的臨時用途/發展為期 ☐ Year(s) 年 _____ ☐ Month(s) 月 _____ ☒ Renewal of Planning Approval for Temporary Use/Development in Rural Areas for a Period of 位於鄉郊地區臨時用途/發展的規劃許可續期為期 ☒ Year(s) 年 三年 ☐ Month(s) 月 _____
Applied use/ development 申請用途/發展	臨時「露天存放叉車」用途(為期三年)

(i) Gross floor area and/or plot ratio 總樓面面積及／或地積比率		sq.m 平方米	Plot Ratio 地積比率
	Domestic 住用	- ☐ About 約 ☐ Not more than 不多於	- ☐ About 約 ☐ Not more than 不多於
	Non-domestic 非住用	806.6 ☒ About 約 ☐ Not more than 不多於 (與前申請狀況一樣)	☐ About 約 ☐ Not more than 不多於
(ii) No. of block 幢數	Domestic 住用	-	
	Non-domestic 非住用	7	
(iii) Building height/No. of storeys 建築物高度／層數	Domestic 住用	- m 米 ☐ (Not more than 不多於)	
		- Storeys(s) 層 ☐ (Not more than 不多於)	
	Non-domestic 非住用	6 m 米 (與前申請狀況一樣) ☒ (Not more than 不多於)	
		二層 Storeys(s) 層 (與前申請狀況一樣) ☒ (Not more than 不多於)	
(iv) Site coverage 上蓋面積	- % ☐ About 約		
(v) No. of parking spaces and loading / unloading spaces 停車位及上落客貨車位數目	Total no. of vehicle parking spaces 停車位總數 Private Car Parking Spaces 私家車車位 Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) Forklift Parking Spaces 叉車泊位 _____ _____		61 1 - - 1 - 59 (與前申請狀況一樣)
	Total no. of vehicle loading/unloading bays/lay-bys 上落客貨車位／停車處總數 Taxi Spaces 的士車位 Coach Spaces 旅遊巴車位 Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位 Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) _____ _____		-

Submitted Plans, Drawings and Documents 提交的圖則、繪圖及文件		
	Chinese 中文	English 英文
Plans and Drawings 圖則及繪圖		
Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖／布局設計圖	☐	☐
Block plan(s) 樓宇位置圖	☐	☐
Floor plan(s) 樓宇平面圖	☐	☐
Sectional plan(s) 截視圖	☐	☐
Elevation(s) 立視圖	☐	☐
Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片	☐	☐
Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計總圖／園境設計圖	☐	☐
Others (please specify) 其他 (請註明)	☒	☐
位置圖, 平面圖, 構築物位置平面圖, 種植樹木位置平面圖, 排水設施平面圖, 車輛進出簡圖, 消防裝置設計圖.		
Reports 報告書		
Planning Statement/Justifications 規劃綱領/理據	☒	☐
Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions) 環境評估 (噪音、空氣及／或水的污染)	☐	☐
Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估	☐	☐
Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估	☐	☐
Visual impact assessment 視覺影響評估	☐	☐
Landscape impact assessment 景觀影響評估	☐	☐
Tree Survey 樹木調查	☐	☐
Geotechnical impact assessment 土力影響評估	☐	☐
Drainage impact assessment 排水影響評估	☐	☐
Sewerage impact assessment 排污影響評估	☐	☐
Risk Assessment 風險評估	☐	☐
Others (please specify) 其他 (請註明)	☒	☐
環保署牌照, 消防裝置證書		
Note: May insert more than one '✓'. 註: 可在多於一個方格內加上「✓」號		

Note: The information in the Gist of Application above is provided by the applicant for easy reference of the general public. Under no circumstances will the Town Planning Board accept any liabilities for the use of the information nor any inaccuracies or discrepancies of the information provided. In case of doubt, reference should always be made to the submission of the applicant.

註: 上述申請摘要的資料是由申請人提供以方便市民大眾參考。對於所載資料在使用上的問題及文義上的歧異, 城市規劃委員會概不負責。若有任何疑問, 應查閱申請人提交的文件。

FORKLIFT



service

永利叉車有限公司
WINNER FORKLIFT ENGINEERING LTD.

電話:

致: 城市規劃委員會

聯絡人: 執事先生/小姐

電話: 22314810

關於: 規劃地點續期申請資料清單.

申請地點: LOTS 606RP(PART), 609RP(PART), 610(PART) AND

ADJOINING GOVERNMENT LAND IN DD106,

KAM SHEUNG ROAD, KAM TIN, YUEN LONG

參考原來規劃申請檔號: A/YL-KTS/843

執事先生/小姐:

您好!

關於上述規劃地點續期申請, 附上申請資料包含有:

1. 申請表格第 S16-III 號一份, 共 14 頁.
2. 申請地點補充資料, 3 頁.
3. 土地擁有人同意書正本, 2 頁.
4. 環保署水污染管制牌照副本, 2 頁.
5. 消防裝置及設備證書及資料副本, 共 7 頁.
6. 申請地點位置圖, 平面圖, 構築物位置圖, 種植樹木位置圖, 渠道排水設施位置圖, 運輸車輛進出簡圖各 1 份及申請地點簡圖 4 份.

煩請審閱, 如有疑問, 本司定當積極協助. 來電可聯絡張榮基先生,

電話:

電郵:

n.

永利叉車有限公司

日期: 16-2-2023

2023年 3月 15日
此文件在 2023年 3月 15日 收到。城市規劃委員會
只會在收到所有必要的資料及文件後才正式確認收到
申請的日期。
This document is received on 15 MAR 2023.
The Town Planning Board will formally acknowledge
the date of receipt of the application only upon receipt
of all the required information and documents.

FORKLIFT



service

永利叉車有限公司

WINNER FORKLIFT ENGINEERING LTD.

地址:

電話:

致 送: 城市規劃委員會

關 於: 申請地點資料及保護樹木, 渠道排水設施, 消防設施, 交通運輸方面的
補充資料.

執事先生/小姐:

您好!

關於上述申請地點, 本司自 1999 年開始及延續規劃申請至今, 申請地點總面積, 及地點上的構築物面積和分布, 沒有任何改變. 總面積為 1398 平方米, 包括 106.95 平方米政府土地, 其中有上蓋土地面積 747.80 平方米, 非住用樓面面積有 806.60 平方米.

關於申請地點構築物位置及樓面面積有如下補充資料:

原有的部分避雨存放點主要以 20 尺貨櫃擺放, 詳細見附頁“構築物位置平面圖” 以便參考:

貨櫃 A, 為一個 20 尺貨櫃南北向擺放.

貨櫃 B 為兩個 20 尺貨櫃疊高南北向擺放, 設有扶手樓梯.

貨櫃 C 為兩個 20 尺貨櫃疊高南北向擺放.

貨櫃 D 為兩個 20 尺貨櫃南北向平行擺放, 第二層以鐵皮圍成, 其中 C 及 D 存放點共用扶手樓梯.

構築物面積資料如下:

構築物(1): 108 平方米

構築物(2): 94 平方米

構築物(3): 147 平方米

構築物(4): 217 平方米

構築物(5): 5.8 平方米

構築物(6): 68 平方米

構築物(7): 108 平方米

以上構築物(1)至(7), 即有上蓋土地面積合計 747.80 平方米; 由於貨櫃 B, C, D, 均為兩個疊高, 故第二層合共面積為 58.80 平方米.

故以上構築物非住用樓面面積合計 806.60 平方米. (即 747.80 平方米+ 58.80 平方米)

上述規劃申請地點內,有關樹木的狀況及保護,與前申請的一樣,龍柏 10 棵,洋紫荊樹 2 棵,合共有 12 棵,皆為已種植多年的成年樹木,為保持樹木健康成長及美化環境,本司對樹木保護安排如下:

- (1) 在樹木周邊,包括地面及地下預留足夠空間,並確保樹木周圍不存放雜物,以免影響樹木生長.
- (2) 定期修剪樹冠及移除枯枝或斷枝,定期清除落葉,保持地方清潔.
- (3) 定期灌溉樹木,確保樹木有足夠水份吸收.
- (4) 嚴禁捆綁樹木,嚴禁利用樹木作為借力工具,嚴禁在樹木周圍進行工程等等不利樹木生長的行為.

詳細見附頁種植樹木位置平面圖,以便參考.

上述規劃申請地點的渠道排水設施與前申請的一樣,本司長期維護及修護渠道,及不定期清洗,確保渠道暢通,避免雜物阻塞去水.現有排水設施資料如下:

- (1) 申請地點內週邊現設有 300MM 去水明渠.
- (2) 在南面入口低點設儲水井一個,配置水泵可將低點雨水泵至 300MM 去水明渠.
- (3) 申請地點內現設有大型集水沙井一個,令週邊向內斜水,將水量收集,統一向原有去水渠道排放.

詳細見附頁排水設施位置平面圖,以便參考.

上述規劃申請地點的消防設施與前申請的一樣,本司與消防營辦商緊密合作,確保消防設施長期有效運作,現有的記錄安排以下:

- (1) 對消防設施作定期測試及保養,如測試消防水泵,消防喉轆,控制箱及警鐘開關,確保設施操作完全正常.
- (2) 對地點內的緊急照明燈,出入口指示燈箱等易損設備,如發現備用電池電量不足或燈光照明失效,本司會及時通知營辦商跟進更換,確保正常使用.
- (3) 對地點內的滅火器,沙桶等設備作妥善檢測及保護,確保隨時有效使用.

詳細見附頁消防設施批核資料及位置平面圖,以便參考.

上述規劃申請地點的交通運輸同以往安排一樣,運輸車輛以中型貨車為主,有訪客泊位一個,停泊私家車之用,如有需要用時,作適當安排.除此以外,有關訪客或員工車輛,本司並無固定泊位.按以往運輸車輛進出記錄,平均每月約有 5.5 次,平均每日少於 1 次,相信對申請地點附近錦上路段的交通,不會構成影響.詳細見附頁運輸車輛進出簡圖,以便參考

總括而言,我司自成立至今,有關規劃申請,對規劃署署長及城規會的要求,我司積極配合.我司一向熱愛環保,對保護樹木更加不遺餘力.對渠道排水設施方面,亦能遵照渠務署署長及城規會的要求,自行妥善修葺及保養渠道.對消防方面,我司遵照消防署長及城規會要求,除却對消防設施維修保養之外,亦長期謹遵安全第一的原則,時刻警惕消防安全隱患.多年以來,本司與周圍民居,商戶及學校保持緊密聯係,和諧共處,從未收到有關方面的任何投訴.

煩請審閱,如有查詢,請聯絡我司,本司定當積極回應.

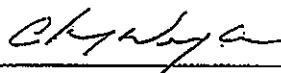
聯絡人:張榮基先生

電 話

傳 真

電 郵:v

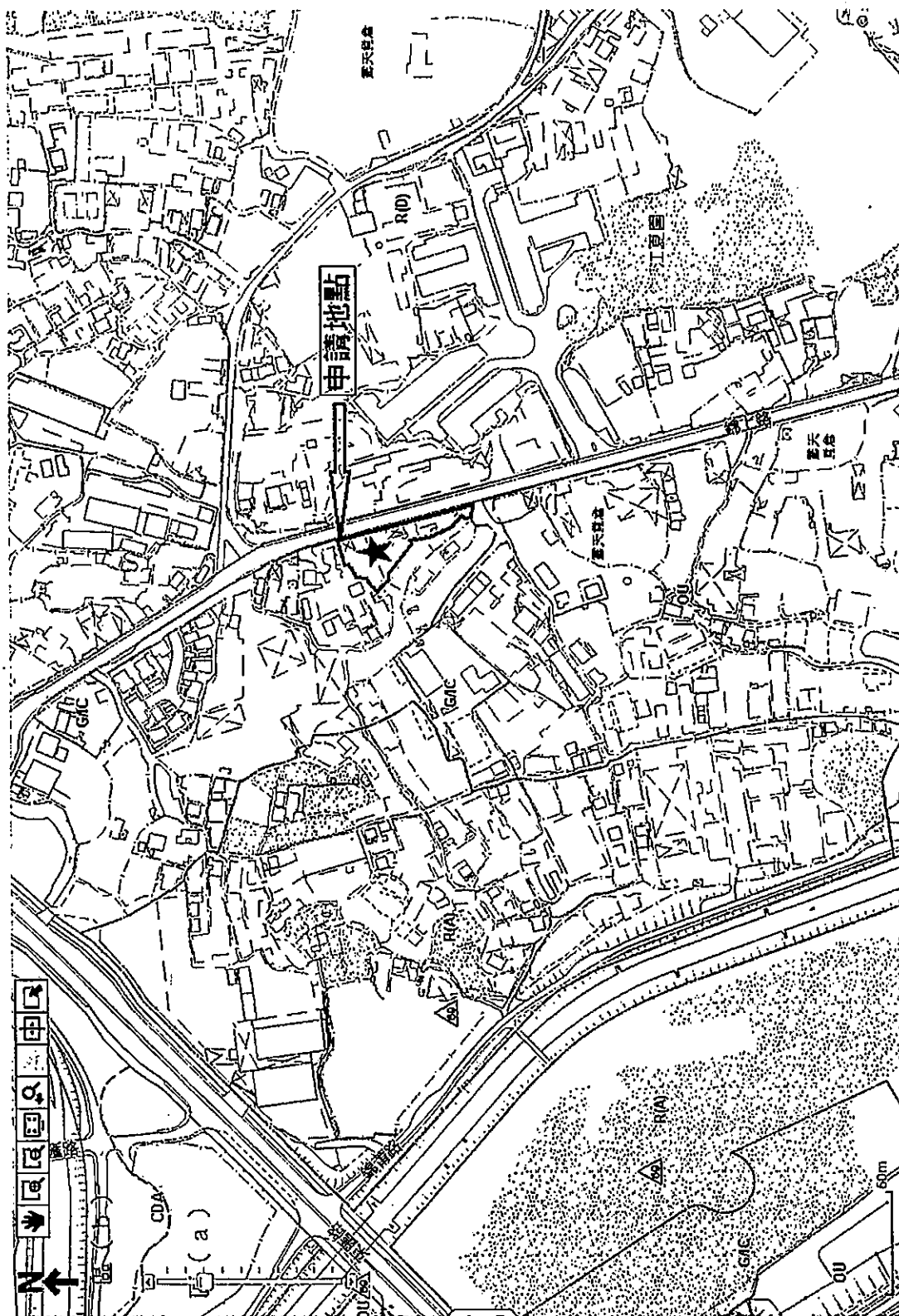
永利叉車有限公司



張榮基

日 期 16-2-2023

位置圖

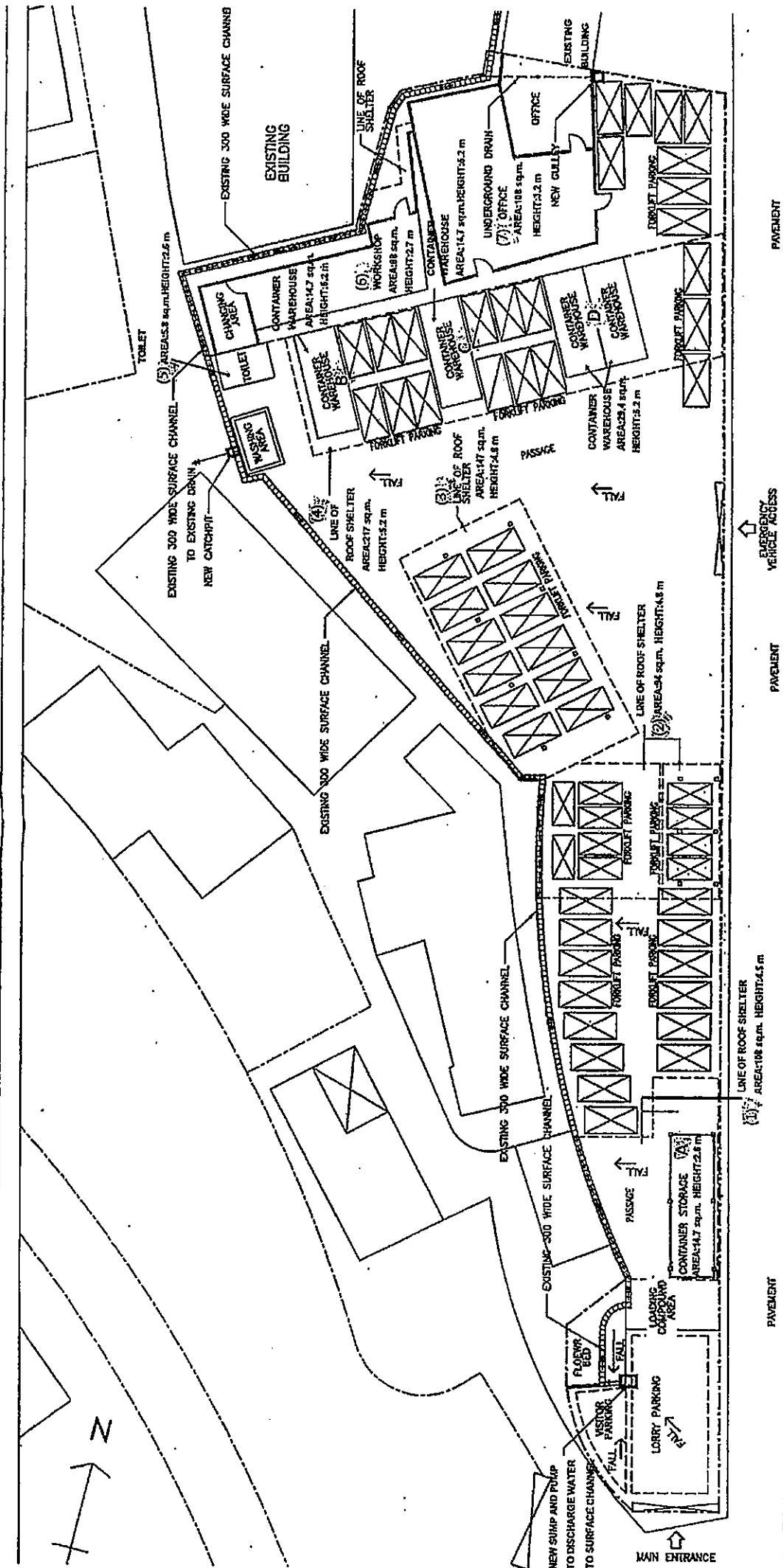


以上星點黑色粗實線位置為申請地點:

元朗錦上路第106約地段第606號餘段(部分),第609號餘段(部分)及第610號(部分)和毗連政府土地,申請作臨時「露天存放叉車」用途,為期三年.

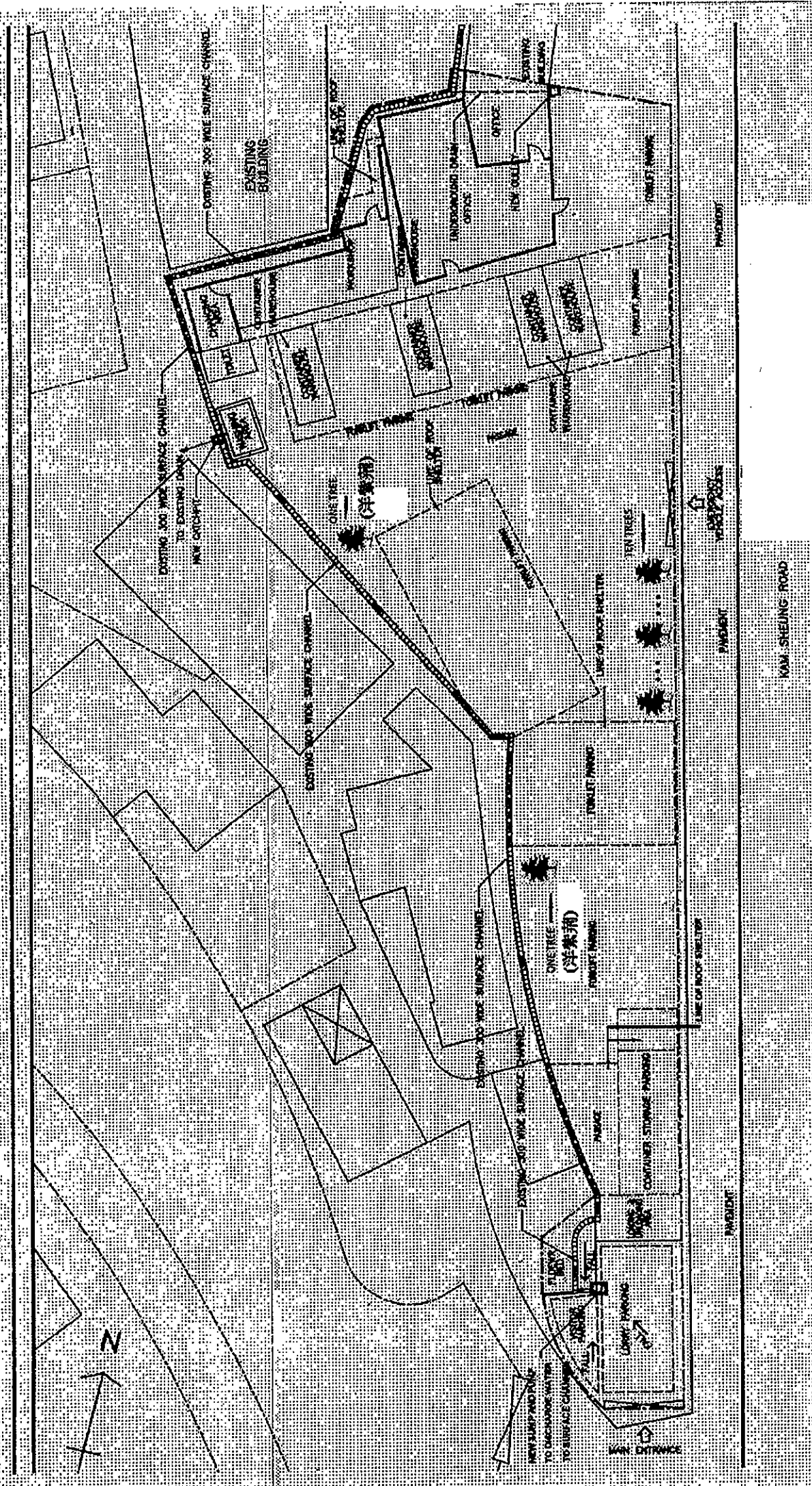
構築物位置平面圖:

申請地點有20尺貨櫃位置詳見A,B,C,D及構築物位置詳見(1)至(7).詳細如下粉紅色所示,以便參考.



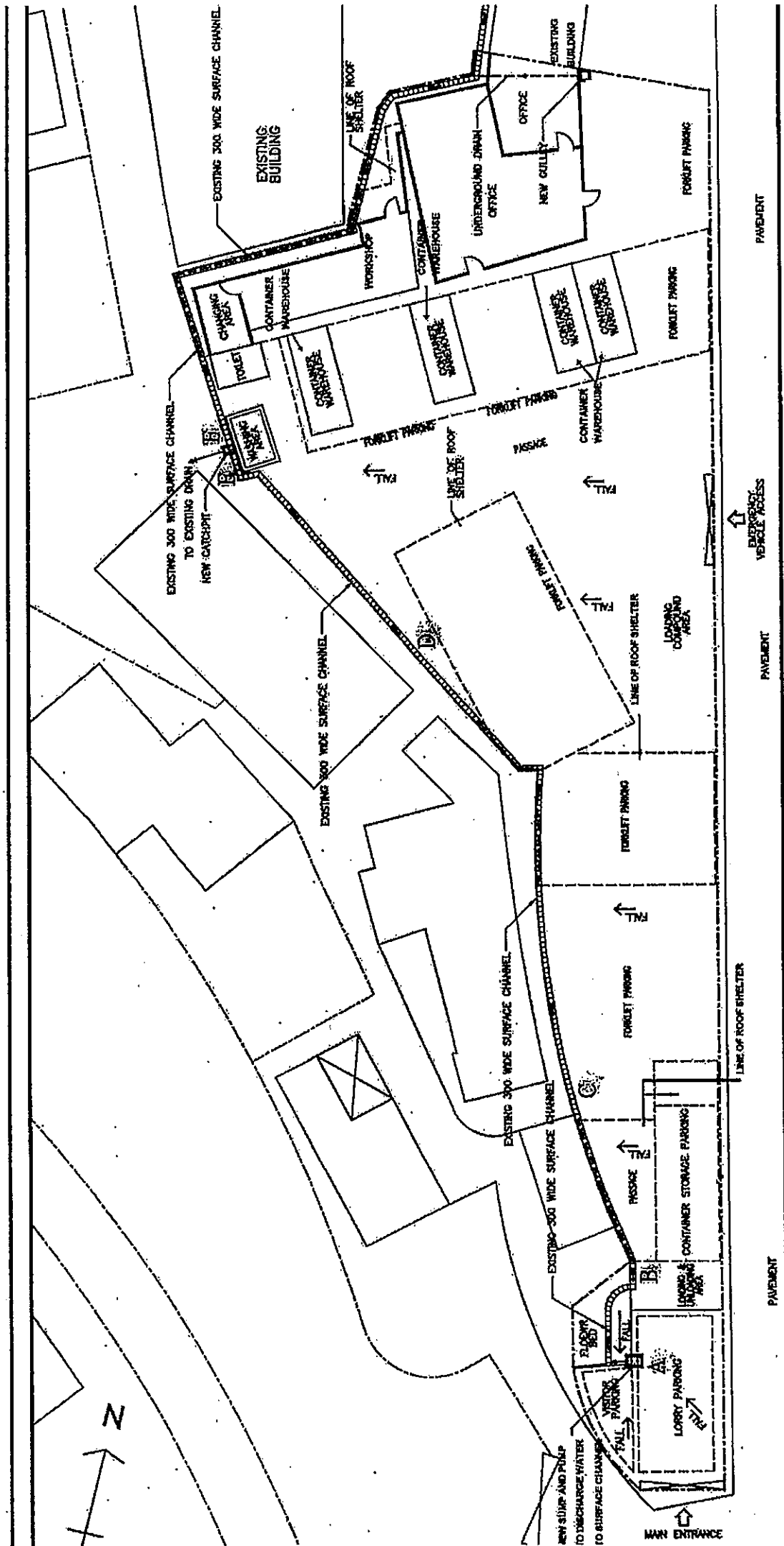
KAM SHEUNG ROAD

合共12棵,詳見圖標“”所示。

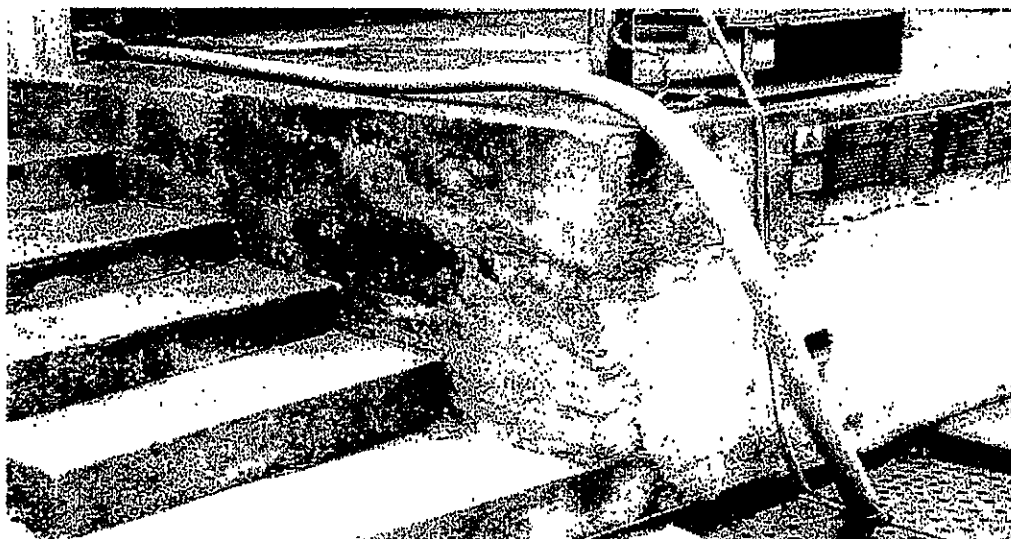


申請地點排水設施位置平面圖

圖上標示A,B,C,D,E,F為拍照位置,敬請留意



KAM SHEUNG ROAD



位置: A



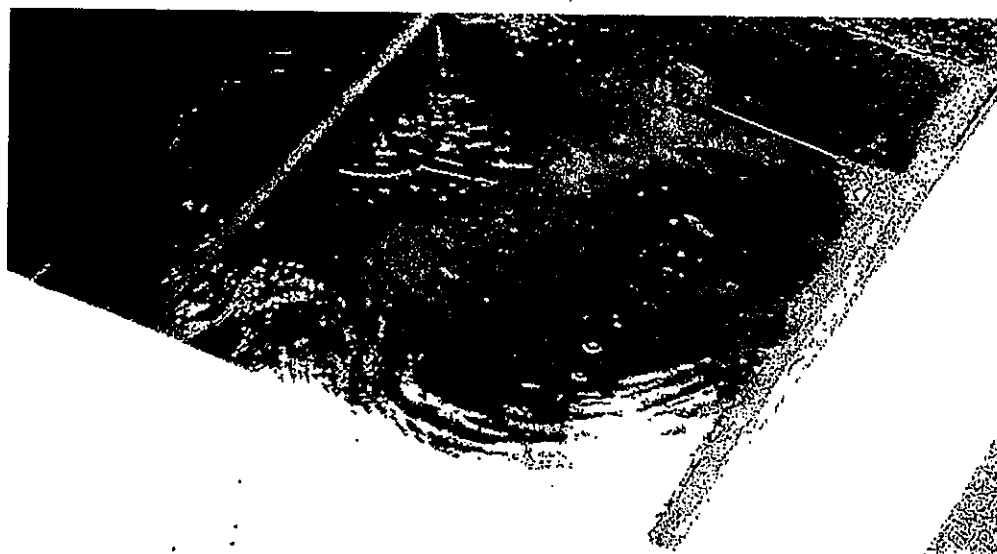
位置: B



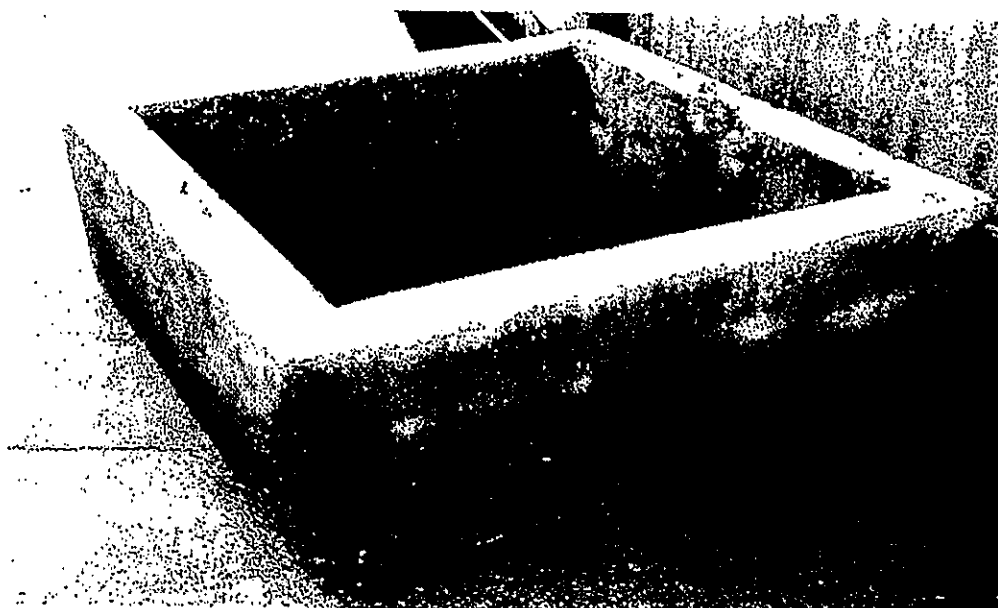
位置: C



位置: D



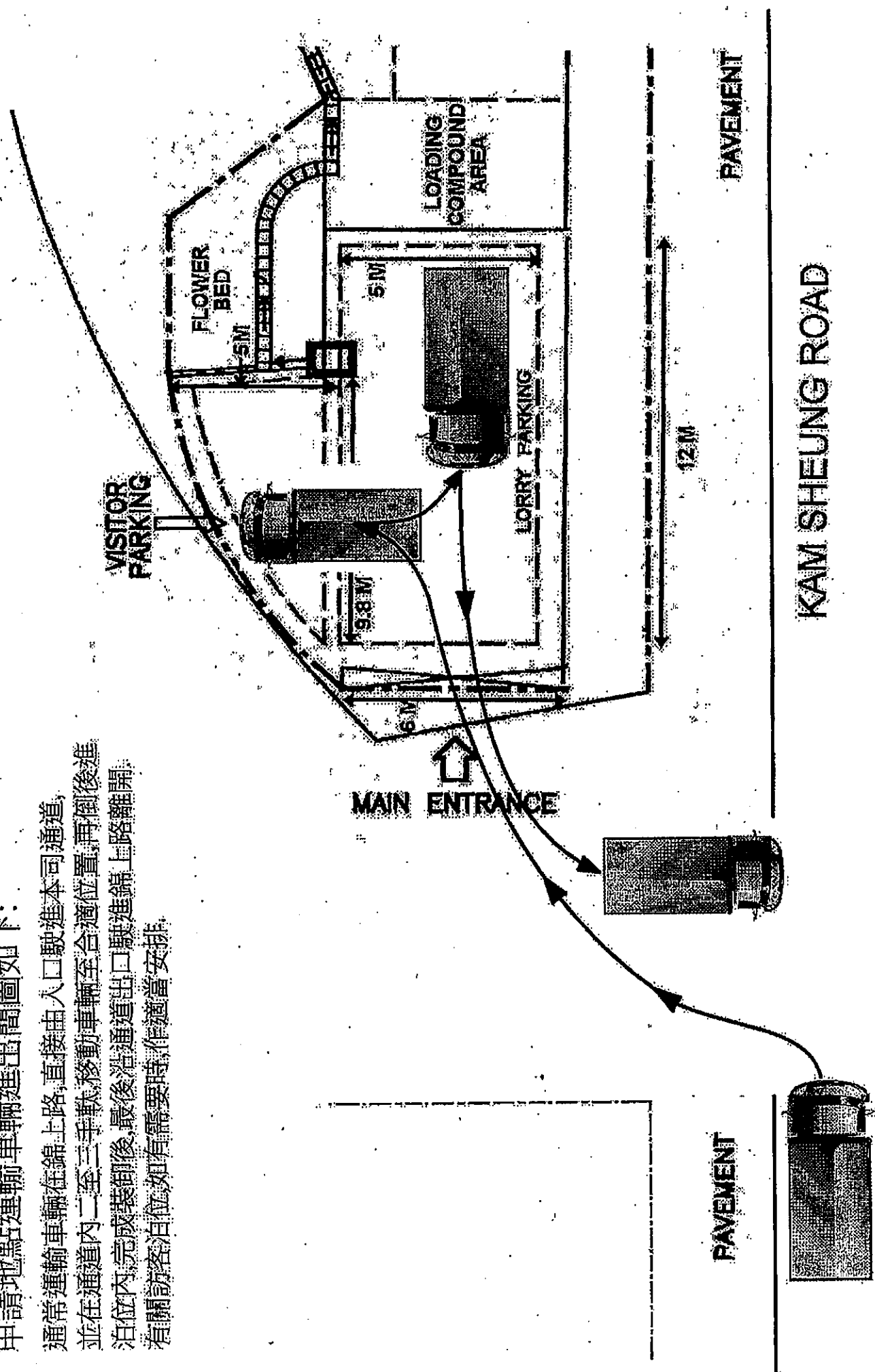
位置: E



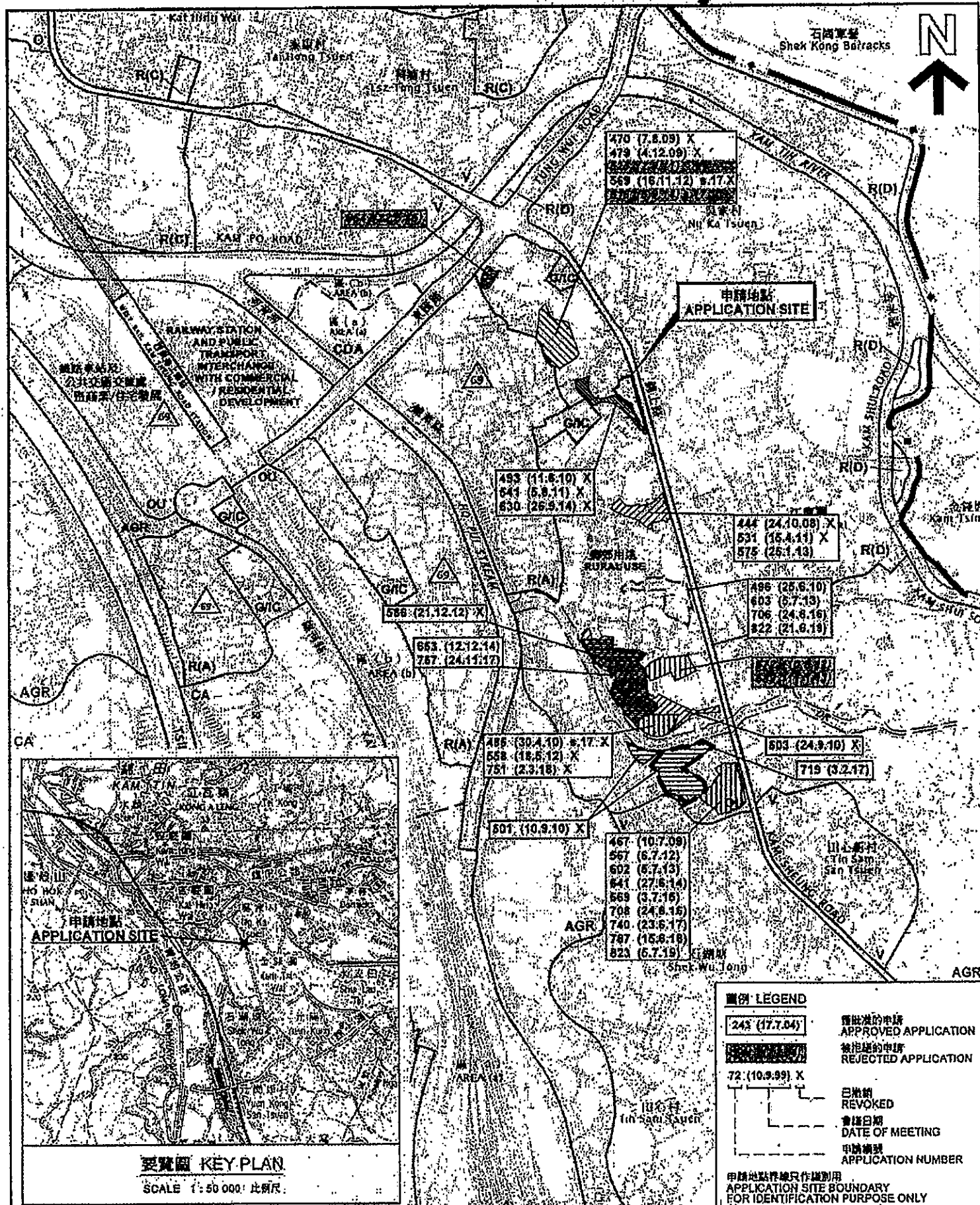
位置: F

申請地點運輸車輛進出簡圖如下:

通常運輸車輛在錦上路,直接由入口駛進本公司通道,並在通道內二至三手駛,移動車輛至合適位置,再倒後進泊位內,完成裝卸後,最後沿通道出口駛進錦上路離開,有關訪客泊位,如有需要時,作適當安排。



KAM SHEUNG ROAD



位置圖及同類申請 LOCATION PLAN WITH SIMILAR APPLICATIONS

臨時「露天存放叉車」用途的規劃許可續期（為期3年）
元朗區上落文車約份第106地段第606號地段（部分）
第609號地段（部分）及第610號（部分）和毗連政府土地
RENEWAL OF PLANNING APPROVAL FOR
TEMPORARY "OPEN STORAGE OF FORKLIFTS"
FOR A PERIOD OF 3 YEARS
LOTS 606 RP (PART), 609 RP (PART) AND 610 (PART) IN D.D. 106
AND ADJOINING GOVERNMENT LAND,
KAM SHEUNG ROAD, YUEN LONG
SCALE 1:7 500 比例尺

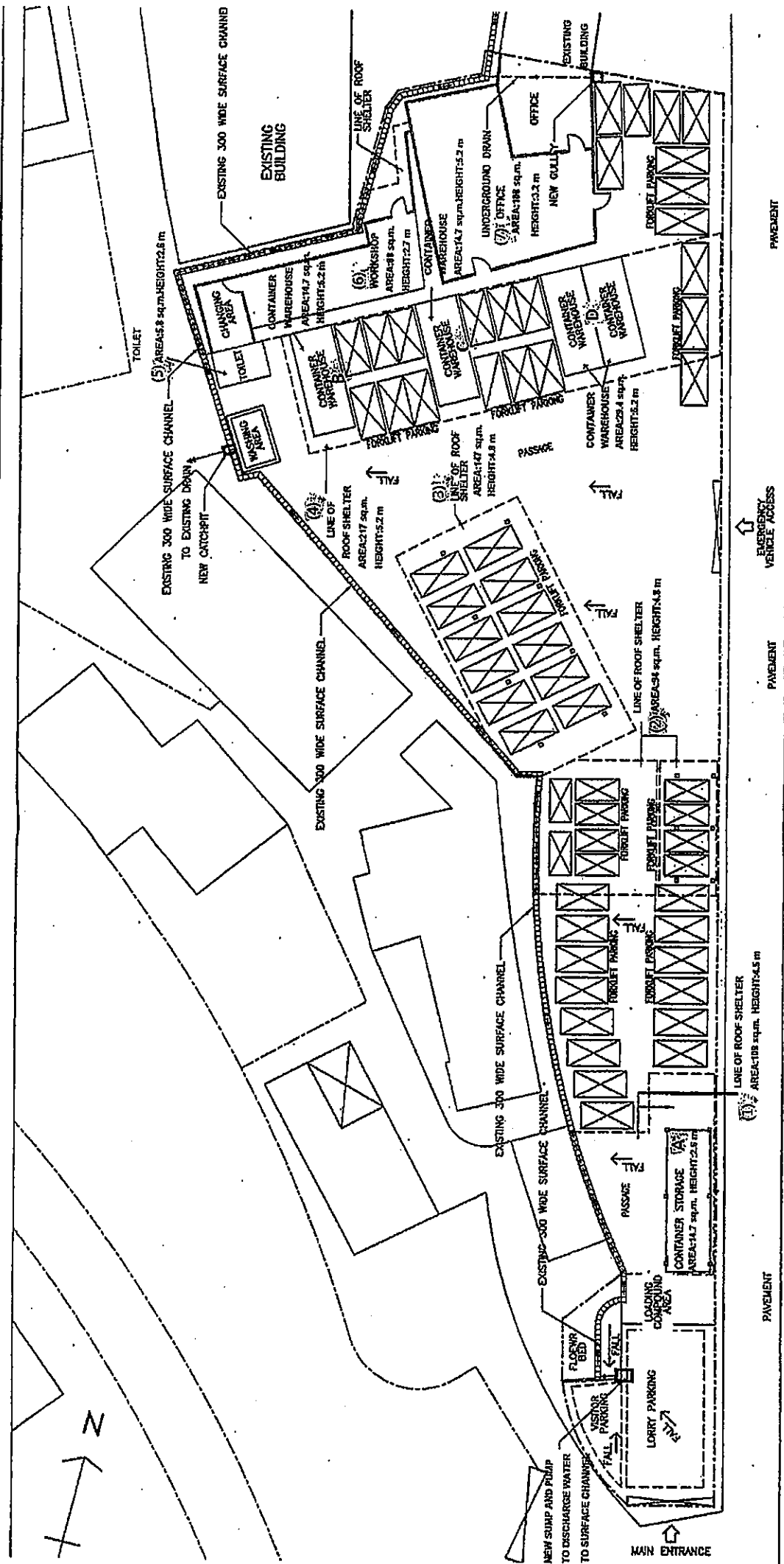
米 100 0 100 200 300 米
METRES

**位置圖
(LOCATION PLAN)**

本摘要圖於2020年5月13日製備，
所根據的資料為於2018年12月1日
核准的分區計劃大綱圖編號 S/YL-KTS/16
EXTRACT PLAN PREPARED ON 13.5.2020
BASED ON OUTLINE ZONING PLAN No.
S/YL-KTS/16 APPROVED ON 11.12.2018

構築物位置平面圖:

申請地點有20尺貨櫃,位置詳見A,B,C,D及構築物位置,詳見(1)至(7).詳細如下粉紅色所示,以便參考.

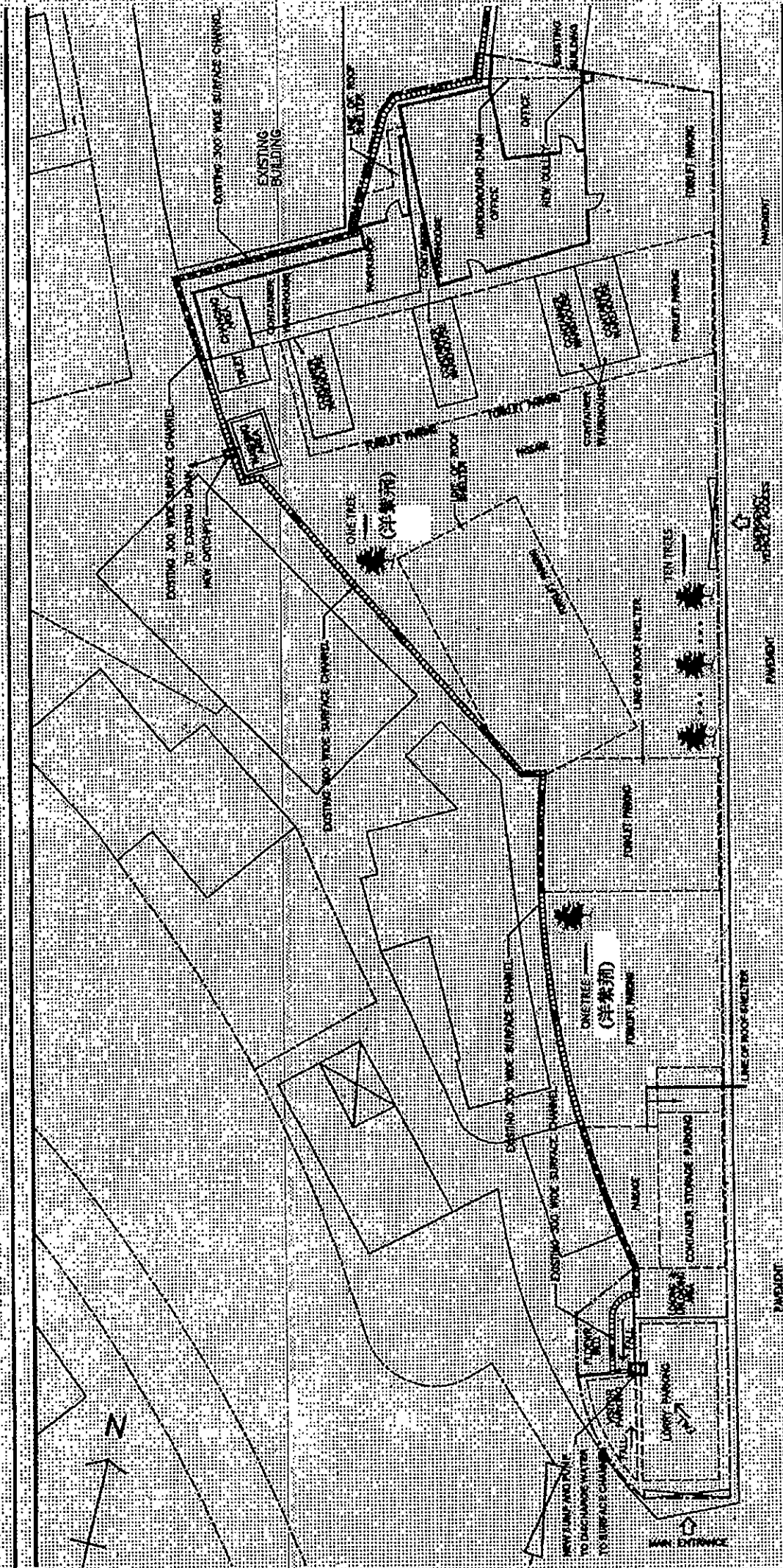


KAM SHEUNG ROAD

種植樹木位置平面圖

申請地點有龍柏10棵，洋紫荊樹2棵，

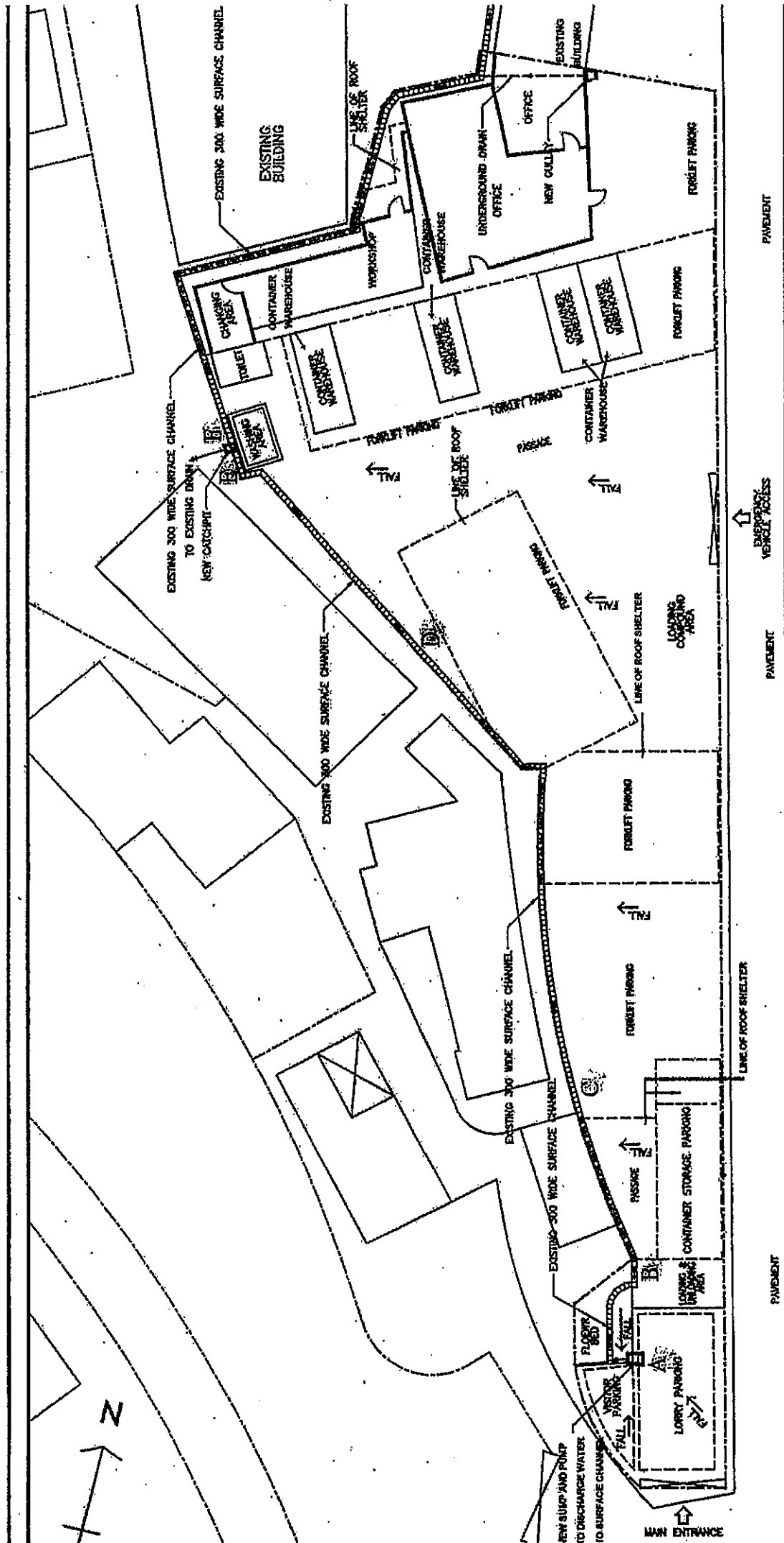
合共12棵,詳見圖標^①所示。



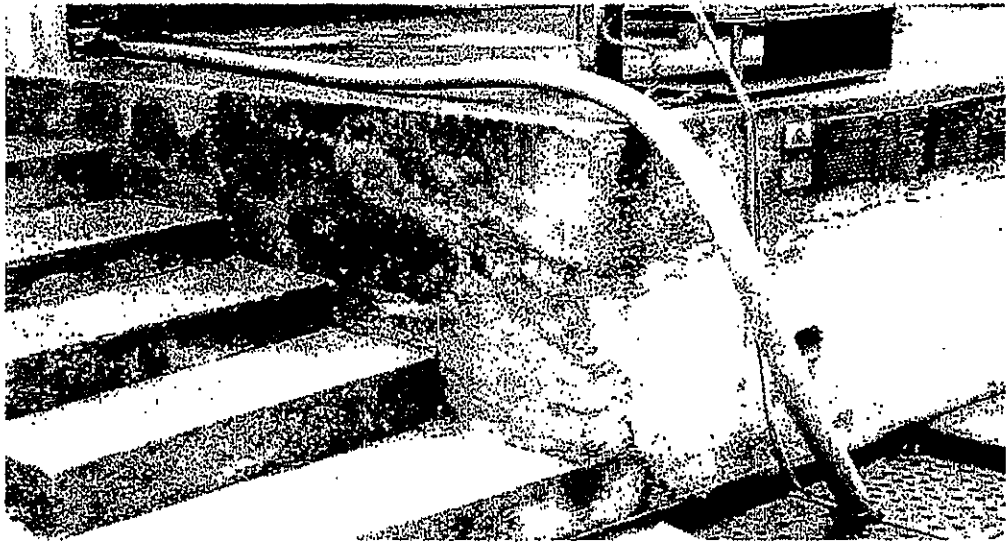
KAM SHEUNG ROAD

申請地點排水設施位置平面圖

圖上標示A,B,C,D,E,F為拍照位置,敬請留意.



KAM SHEUNG ROAD



位置: A



位置: B



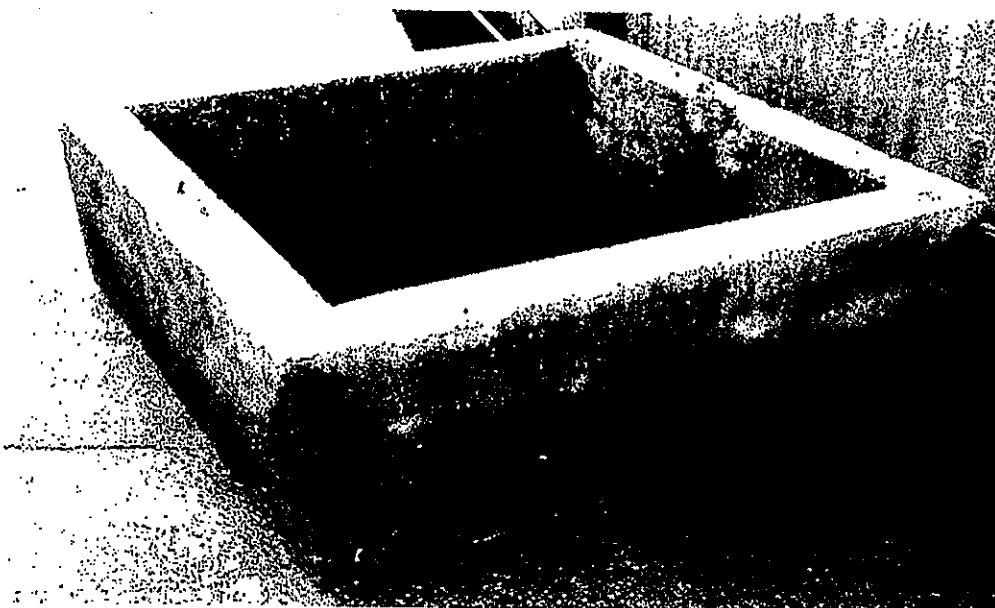
位置: C



位置: D



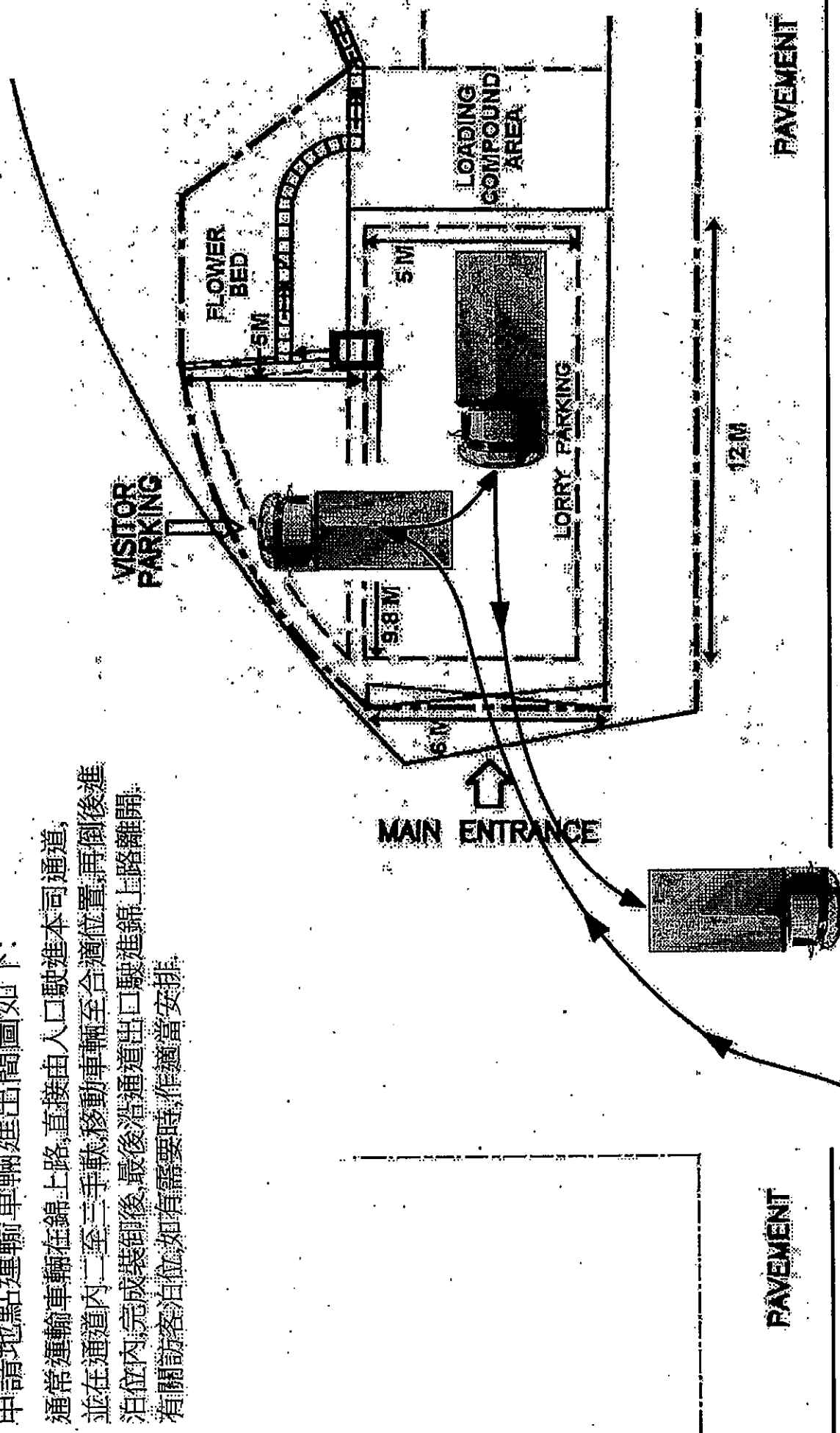
位置: E



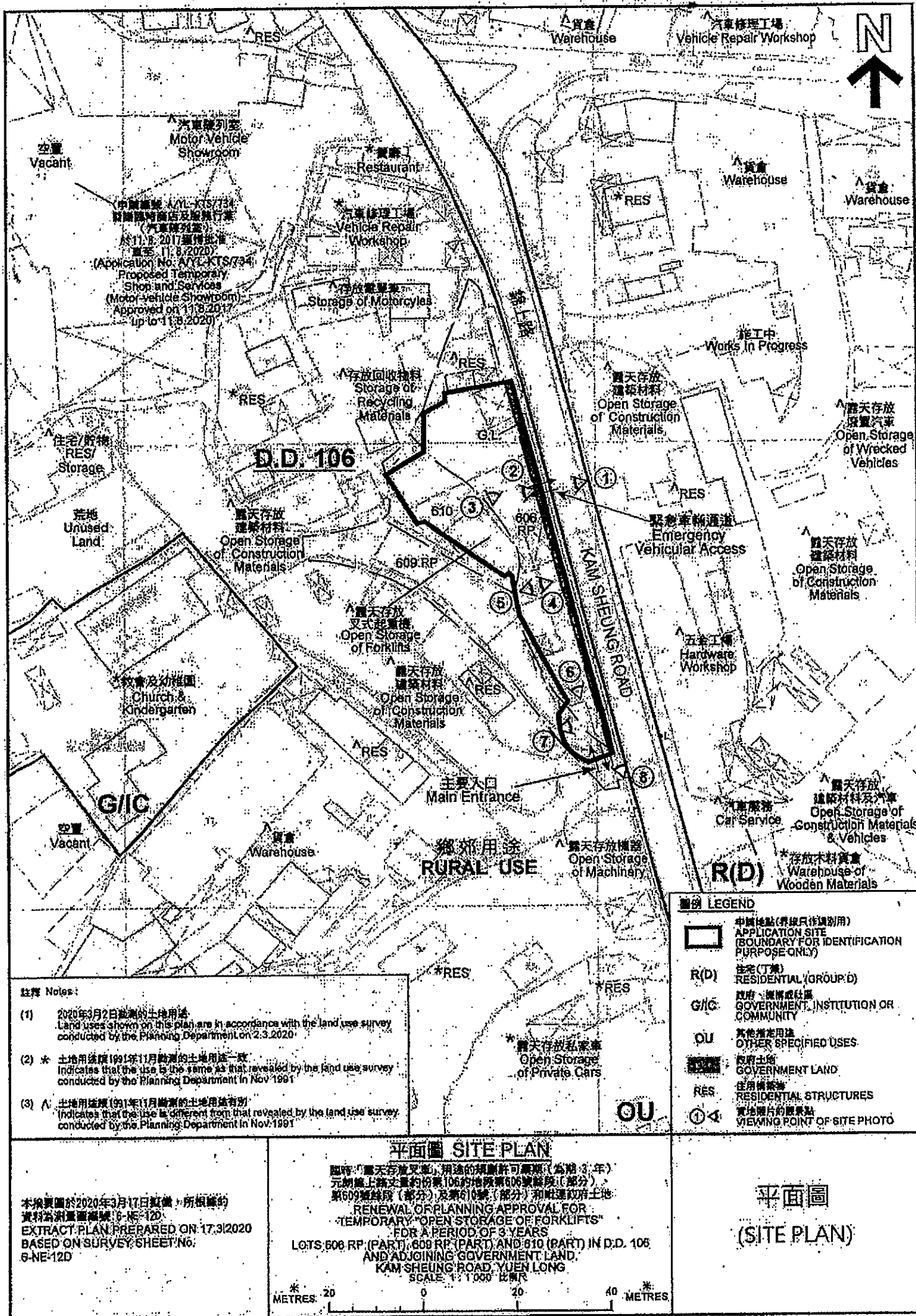
位置: F

申請地點運輸車輛進出簡圖如下:

通常運輸車輛在錦上路,直接由入口駛進本司通道,並在通道內二至三手軌,移動車輛至合適位置,再倒後進泊位內,完成裝卸後,最後沿通道出口駛進錦上路離開。有關訪客泊位,如有需要時,作適當安排。



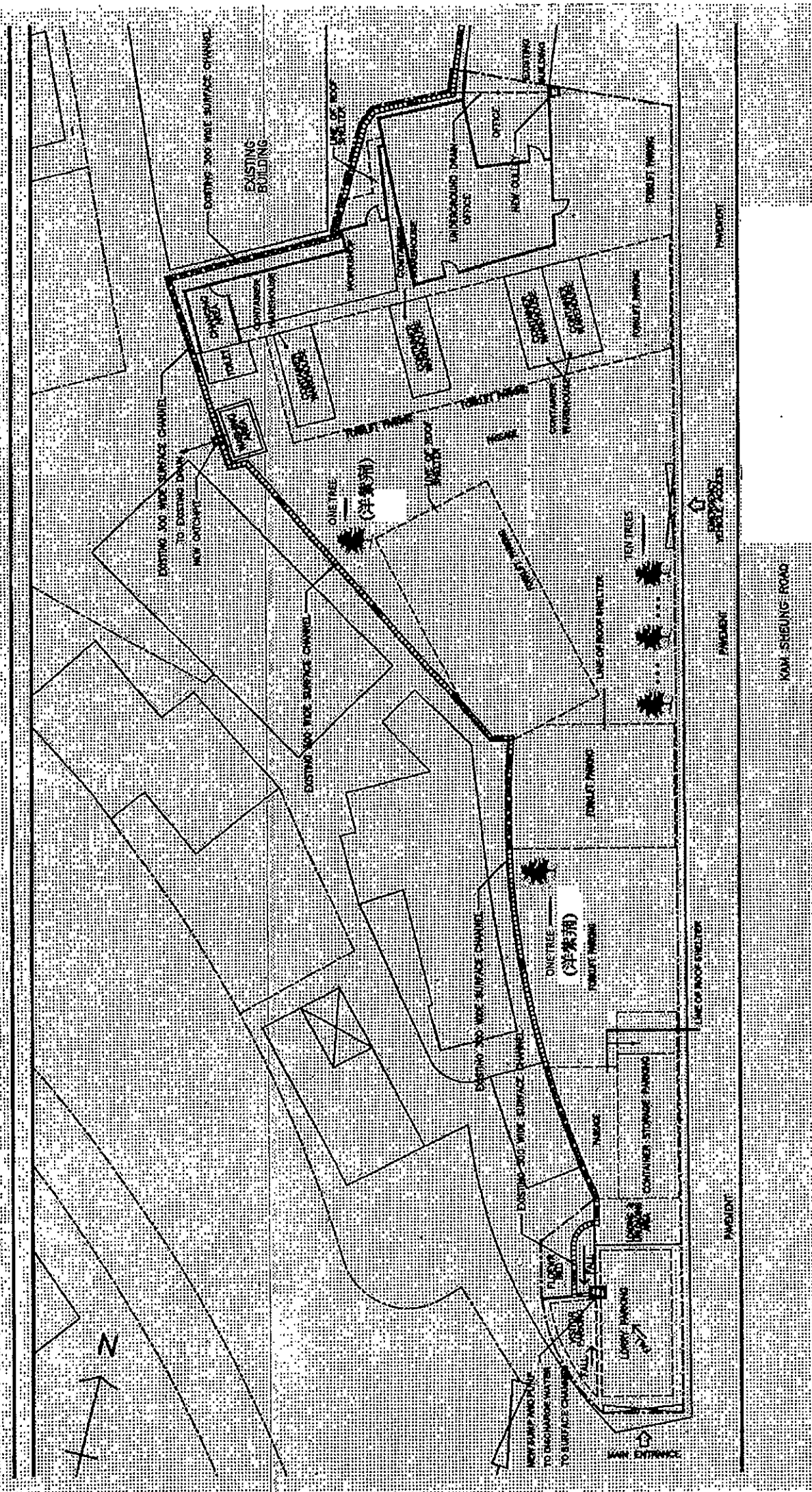
KAM SHEUNG ROAD



申請地點有20尺貨櫃,位置詳見A,B,C,D及構築物位置,詳見(1)至(7),詳細如下粉紅色所示,以便參考。

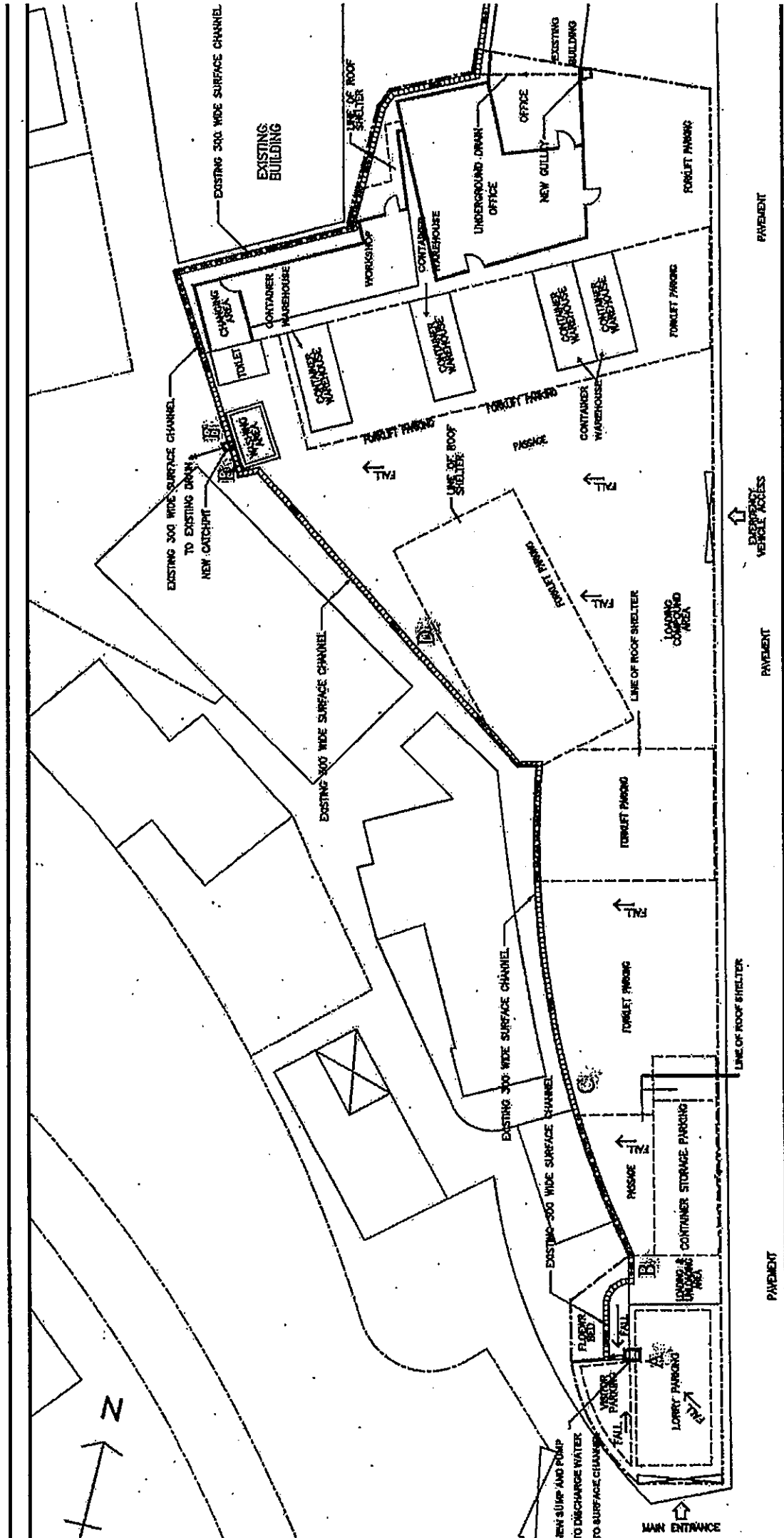


申請地點有龍柏10棵,洋紫荊樹2棵,合共12棵,詳見圖標"▲"所示。

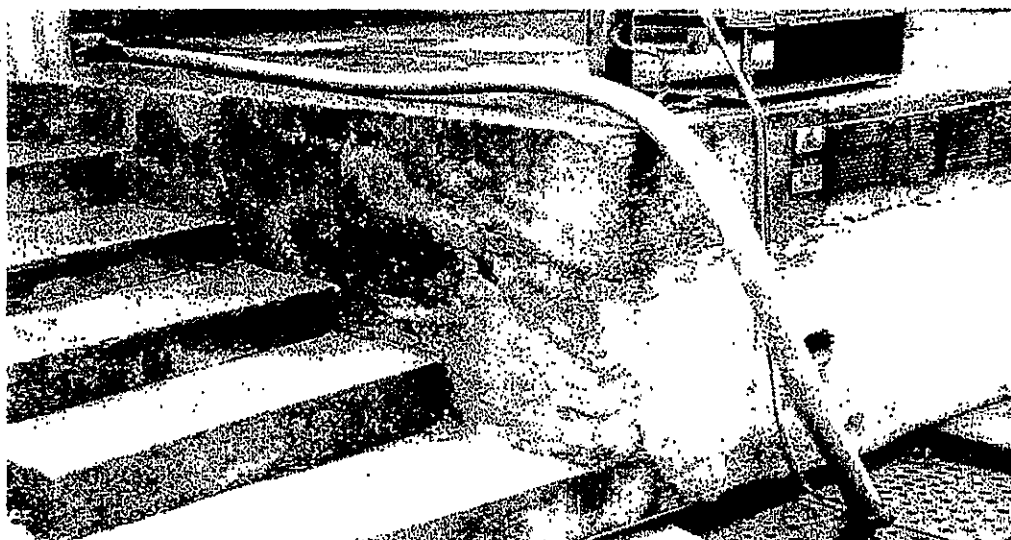


申請地點排水設施位置平面圖

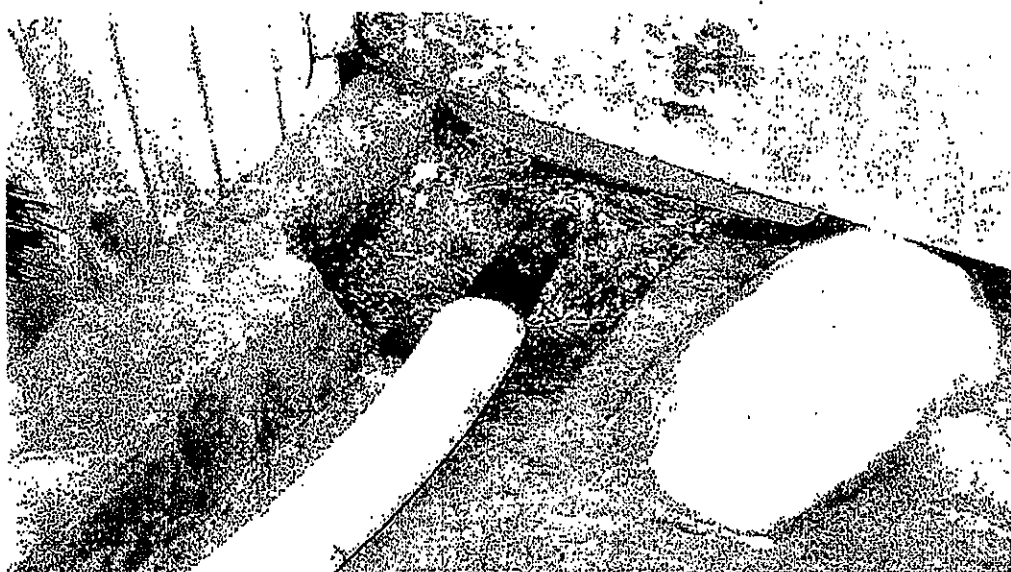
圖上標示A,B,C,D,E,F為拍照位置,敬請留意



KAM SHEUNG ROAD



位置: A



位置: B



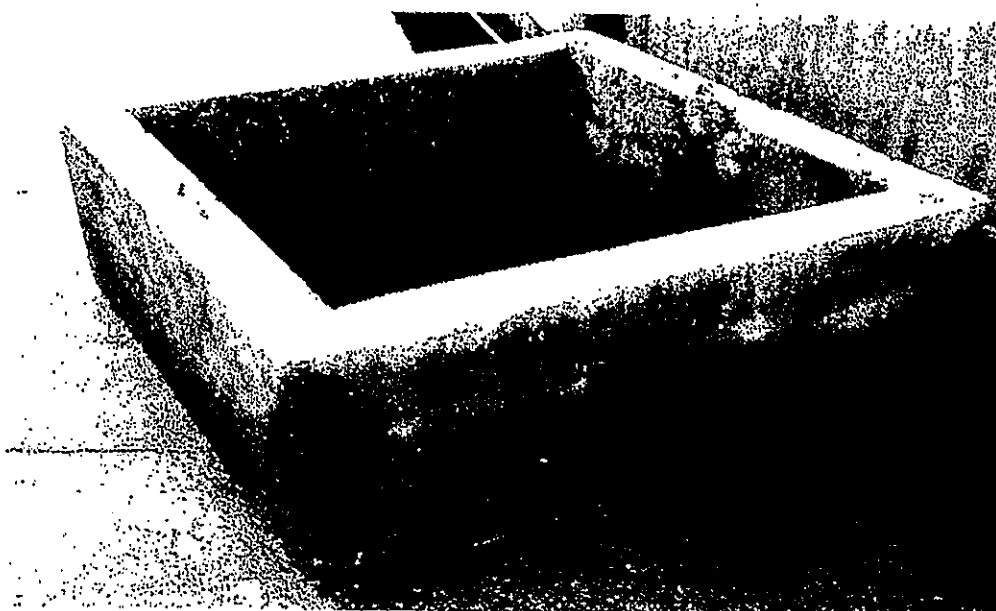
位置: C



位置: D



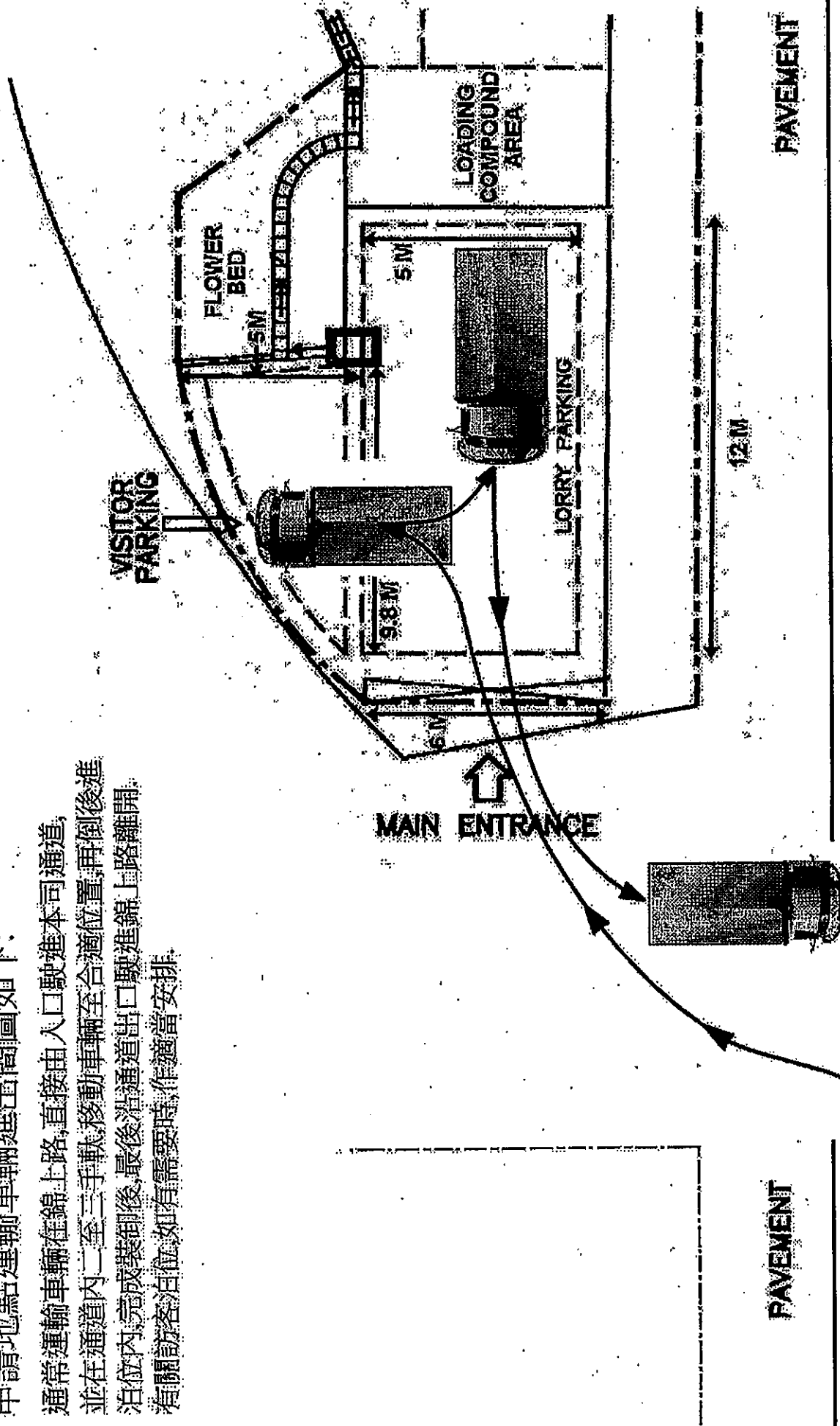
位置: E



位置: F

申請地點運輸車輛進出簡圖如下:

通常運輸車輛在錦上路,直接由入口駛進本司通道,並在通道內二至三手軌,移動車輛至合適位置,再倒後進泊位內,完成裝卸後,最後沿通道出口駛進錦上路離開。有關訪客泊位,如有需要時,作適當安排。



KAM SHEUNG ROAD



Licence No.:

牌照編號:

This Licence is Valid to:

本牌照有效期至:

2025年 11月 30日

ENVIRONMENTAL PROTECTION DEPARTMENT

環境保護署

WATER POLLUTION CONTROL ORDINANCE (CAP. 358)

水污染管制條例(第358章)

LICENCE PURSUANT TO SECTION 20

按第20條簽發的牌照

The Director of Environmental Protection ("the Authority") grants this licence under the Water Pollution Control Ordinance ("the Ordinance") on the terms and conditions stated below.

環境保護署署長(「監督」)按下列的條款及條件,根據水污染管制條例(「本條例」)批給此牌照。

2020年 11月 04日

Date

日期



(CHEUNG Hiu-yan)

For the Authority

監督(

張曉欣

代行)

PART A 甲部 : GENERAL TERMS 一般條款

Name of Licensee ("the Licensee") 持牌人名稱(「持牌人」)	Winner Forklift Engineering Limited 永利叉車有限公司
Discharge Premises ("the premises") 排放處所(「處所」)	Lot 606 in DD 106, Kam Sheung Road, Yuen Long, NT 新界元朗錦上路第106約第606號地段
Water Control Zone 水質管制區	Deep Bay Water Control Zone 后海灣水質管制區
Discharge Category 排放種類	Discharge of commercial trade effluent 商業污水排放
Nature of Discharge and Wastewater Treatment Facilities 排放性質及廢水處理設施	Trade effluent arising from the premises 源自上址的行業污水 Screen, filter and charcoal filter 隔篩設施、濾隔及碳濾器
Discharge Point(s) 排放點	Communal drain for the carriage of surface drainage water 用以輸送地面水的公用雨水渠
Sampling Point(s) 取樣點	Discharge outlet of wastewater treatment facilities 廢水處理設施的排水口

*Delete as appropriate
將不適用者刪去



Licence No.:

牌照編號:

This Licence is Valid to:

本牌照有效期至:

2025年 11月 30日

ENVIRONMENTAL PROTECTION DEPARTMENT

環境保護署

WATER POLLUTION CONTROL ORDINANCE (CAP. 358)

水污染管制條例(第358章)

LICENCE PURSUANT TO SECTION 20

按第20條簽發的牌照

The Director of Environmental Protection ("the Authority") grants this licence under the Water Pollution Control Ordinance ("the Ordinance") on the terms and conditions stated below.

環境保護署署長(「監督」)按下列的條款及條件,根據水污染管制條例(「本條例」)批給此牌照。

2020年 11月 04日

Date

日期



(CHEUNG Hiu-yan)

For the Authority

監督(

張曉欣

代行)

PART A 甲部 : GENERAL TERMS 一般條款

Name of Licensee ("the Licensee") 持牌人名稱(「持牌人」)	Winner Forklift Engineering Limited 永利叉車有限公司
Discharge Premises ("the premises") 排放處所(「處所」)	Lot 606 in DD 106, Kam Sheung Road, Yuen Long, NT 新界元朗錦上路第106約第606號地段
Water Control Zone 水質管制區	Deep Bay Water Control Zone 后海灣水質管制區
Discharge Category 排放種類	Discharge of commercial trade effluent 商業污水排放
Nature of Discharge and Wastewater Treatment Facilities 排放性質及廢水處理設施	Trade effluent arising from the premises 源自上址的行業污水 Screen, filter and charcoal filter 隔篩設施、濾隔及碳濾器
Discharge Point(s) 排放點	Communal drain for the carriage of surface drainage water 用以輸送地面水的公用雨水渠
Sampling Point(s) 取樣點	Discharge outlet of wastewater treatment facilities 廢水處理設施的排水口

*Delete as appropriate
將不適用者刪去





Licence No. :
牌照編號 :

ENVIRONMENTAL PROTECTION DEPARTMENT
環境保護署
WATER POLLUTION CONTROL ORDINANCE (CAP. 358)
水污染管制條例(第358章)
LICENCE PURSUANT TO SECTION 20
按第 20 條簽發的牌照

The Director of Environmental Protection ("the Authority") grants this licence under the Water Pollution Control Ordinance ("the Ordinance") on the terms and conditions stated below.

環境保護署署長(「監督」)按下列的條款及條件，根據水污染管制條例(「本條例」)批給此牌照。

2020年 11月 04日

Date
日期



(CHEUNG Hiu-yan)
For the Authority
監督 (張曉欣 代行)

PART A 甲部 : GENERAL TERMS 一般條款

Name of Licensee ("the Licensee") 持牌人名稱(「持牌人」)	Winner Forklift Engineering Limited 永利叉車有限公司
Discharge Premises ("the premises") 排放處所(「處所」)	Lot 606 in DD 106, Kam Sheung Road, Yuen Long, NT 新界元朗錦上路第 106 約第 606 號地段
Water Control Zone 水質管制區	Deep Bay Water Control Zone 后海灣水質管制區
Discharge Category 排放種類	Discharge of domestic sewage into septic tank system 排放入化糞池系統的住宅污水
Wastewater Treatment Facility 廢水處理設施	Septic tank system 化糞池系統
Discharge Point 排放點	Soakaway pit 滲水井

PART B 乙部 : STANDARD CONDITIONS 標準條件

B1. The Discharge 排放

- B1.1 The discharge shall not contain any waste or polluting matter other than domestic sewage generated from a toilet, a water closet, bath, shower, sink, basin or other kitchen fittings.
除由廁所、抽水馬桶、浴室、淋浴室、洗手盆、或廚房其他設備產生的住宅污水外，排放不得含有其他廢物或污染物質。
- B1.2 The domestic sewage shall be discharged into the septic tank system.
住宅污水須排放入化糞池系統內。

FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS

消防(裝置及設備)規例

(Regulation 9(1))

FSD Ref.:
消防處編號

CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT

消防裝置及設備證書

Name of Client 顧客姓名: 永利叉車有限公司

Name of Building 樓宇名稱: 永利叉車有限公司

Street No./Town Lot: 門牌號數/市地段: 10445 永興街 50 號 (舊址) / 新址: 永興街 50 號 (舊址)

Street/Road/Estate Name: 街道/路/屋苑名稱: 永興街

Block: 座: 1 區: 元朗

Type of Building 樓宇類型: Industrial 工業

Part 1 Annual Inspection ONLY 第一部 只適用於年檢事項					
Code No. (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Comments on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期 (DD/MM/YY)	Next Due Date 下次到期日 (DD/MM/YY)
16	消防栓/喉系統		符合消防規定	8/7/2022	7/7/2023
13	火警警報系統		符合消防規定	8/7/2022	7/7/2023
12	出口指示牌		符合消防規定	8/7/2022	7/7/2023
11	應急照明燈		符合消防規定	8/7/2022	7/7/2023
			滅火器 (ATM)	8/7/2022	7/7/2023
			心中樓對面	8/7/2022	7/7/2023

Part 2 第二部 Installation / Modification / Repair / Inspection work 裝置/改裝/修理/檢查工作					
Code No. (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Nature of Work Carried out 工作性質	Comments on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期 (DD/MM/YY)

Part 3 第三部 Defects 損壞事項					
Code No. (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Outstanding Defects 未修缺點	Comments on Defects 缺點評述	Completion Date 完成日期 (DD/MM/YY)

I/We hereby certify that the above installations/equipment have been tested and found to be in sufficient working order in accordance with the Codes of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment published from time to time by the Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3.

本人/我們特此證明以上之消防裝置及設備經已測試，並發現能良好運作，符合消防處處長不時公佈之最低限度之消防裝置及設備守則內之規定，及損壞之裝置列於第三部。

如證書涉及年檢事項，應張貼於大廈或處所當眼處以供消防處人員查核。

This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises for FSD inspection if any annual installation work is involved.

Authorized Signature: 授權人簽署

Name: 姓名

FSD/RO No.: 消防處註冊編號

Company Name: 公司名稱

Telephone: 聯絡電話

Date: 日期

8/7/2022

Signature: 簽署

Name: 姓名

FSD/RO No.: 消防處註冊編號

Company Name: 公司名稱

Telephone: 聯絡電話

Date: 日期

8/7/2022

For FSD use only

Inspected

Key-in

Verified

FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS

消防(裝置及設備)規例

(Regulation 9(1))

(第九條(1)款)

CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT

消防裝置及設備證書

FSD Ref.:

消防處編號

A

Name of Client:

顧客姓名

永利汽車有限公司

Name of Building:

樓宇名稱

Street No./Town Lot:

門牌號數/市地段

Street/Road/Estate Name:

街道/屋苑名稱

錦上路

Block:

座

District:

分區

元朗

Area:

地區

☐ HK

香港

☐ K

九龍

☒ NT

新界

Type of Building:

樓宇類別

☒ Industrial

工業

☐ Commercial

商業

☐ Domestic

住宅

☐ Composite

綜合

☐ Licensed premises

持牌處所

☐ Other

其他

Part 1 Annual Inspection ONLY
第一部 只適用於年檢事項

In accordance with Regulation 40 of Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered inspector at least once in every 12 months. 根據消防(裝置及設備)規例第四十條，任何在處所內安裝的任何消防裝置或設備的人，須每隔十二個月一次，將該消防裝置或設備交由註冊檢驗員檢查一次。

Code 編號 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期 (DD/MM/YYYY)	Next Due Date 下次到期日 (DD/MM/YYYY)
24	手提滅火筒 - 3KG CO2滅火筒 5支		符合消防處條例	6/7/2022	7/7/2023
25	認可的人手操作手提器具 - 沙桶 3個		符合消防處條例	6/7/2022	7/7/2023

Part 2 Installation / Modification / Repair / Inspection work 裝置/改裝/修理/檢查工作

Code 編號 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Nature of Work Carried out 完成之工作內容	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期 (DD/MM/YYYY)

Part 3 Defects 損壞事項

Code 編號 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Outstanding Defects 未修缺點	Comment on Defects 缺點評述

I/We hereby certify that the above installation/equipment have been tested and found to be in efficient working order in accordance with the Codes of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment published from time to time by the Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3.

本人/特此證明以上之消防裝置及設備經測試，證明其運作良好，符合消防處處長不時公佈之最低限度之消防裝置及設備守則與裝置及設備之檢查測試及保養守則的規格。損壞事項列於第三部。

如證書涉及年檢事項，應張貼於大廈或處所當眼處以供消防處人員查核

This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises for FSD's inspection at any annual inspection work is required.

Authorized Signature:

授權人簽署



FSD/EC No.:

消防處註冊號碼

Company Name:

公司名稱

Pun Siu Kay

Telephone:

聯絡電話

Date:

日期

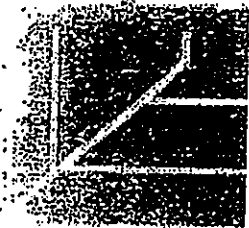
8/7/2022

For FSD use only:

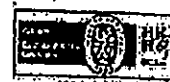
Inspected

Key-in

Verified



富山工程有限公司
Fusion Engineering Co., Ltd.



証書附頁

地點:

(裝置/改裝/修理/檢查工作)

編號	位置	完成之工作內容
16	112號 地下	1) 街來水 2) 2000L 纖維水缸 X 1 個 3) 消防泵控制箱 X 1 套 4) 消防正泵 X 1 套 5) 消防副泵 X 1 套 6) 消防加壓泵 X 1 套 7) 消防喉轆 X 5 套
13	112號 地下	1) 2-ZONE 控制箱 X 1 套 2) 鈴手掣 X 7 套 3) 警鐘 X 7 套 4) 閃燈 X 7 套
12	112號 地下	1) 出路燈箱 X 13 套 2) 出路箭咀燈箱 X 1 套
11	112號 地下	1) 緊急照明燈 X 19 套

1
X-I-N-1
CHECK METER POSITION

- 18 CHECK VALVE

- [illegible]

- ☒
- 1.
- ☐
- 2.
- ☐
- 3.
- ☐
- 4.
- ☐
- 5.
- ☐
- 6.
- ☐
- 7.
- ☐
- 8.
- ☐
- 9.
- ☐
- 10.
- ☐
- 11.
- ☐
- 12.
- ☐
- 13.
- ☐
- 14.
- ☐
- 15.
- ☐
- 16.
- ☐
- 17.
- ☐
- 18.
- ☐
- 19.
- ☐
- 20.
- ☐
- 21.
- ☐
- 22.
- ☐
- 23.
- ☐
- 24.
- ☐
- 25.
- ☐
- 26.
- ☐
- 27.
- ☐
- 28.
- ☐
- 29.
- ☐
- 30.
- ☐
- 31.
- ☐
- 32.
- ☐
- 33.
- ☐
- 34.
- ☐
- 35.
- ☐
- 36.
- ☐
- 37.
- ☐
- 38.
- ☐
- 39.
- ☐
- 40.
- ☐
- 41.
- ☐
- 42.
- ☐
- 43.
- ☐
- 44.
- ☐
- 45.
- ☐
- 46.
- ☐
- 47.
- ☐
- 48.
- ☐
- 49.
- ☐
- 50.
- ☐
- 51.
- ☐
- 52.
- ☐
- 53.
- ☐
- 54.
- ☐
- 55.
- ☐
- 56.
- ☐
- 57.
- ☐
- 58.
- ☐
- 59.
- ☐
- 60.
- ☐
- 61.
- ☐
- 62.
- ☐
- 63.
- ☐
- 64.
- ☐
- 65.
- ☐
- 66.
- ☐
- 67.
- ☐
- 68.
- ☐
- 69.
- ☐
- 70.
- ☐
- 71.
- ☐
- 72.
- ☐
- 73.
- ☐
- 74.
- ☐
- 75.
- ☐
- 76.
- ☐
- 77.
- ☐
- 78.
- ☐
- 79.
- ☐
- 80.
- ☐
- 81.
- ☐
- 82.
- ☐
- 83.
- ☐
- 84.
- ☐
- 85.
- ☐
- 86.
- ☐
- 87.
- ☐
- 88.
- ☐
- 89.
- ☐
- 90.
- ☐
- 91.
- ☐
- 92.
- ☐
- 93.
- ☐
- 94.
- ☐
- 95.
- ☐
- 96.
- ☐
- 97.
- ☐
- 98.
- ☐
- 99.
- ☐
- 100.
- ☐
- 101.
- ☐
- 102.
- ☐
- 103.
- ☐
- 104.
- ☐
- 105.
- ☐
- 106.
- ☐
- 107.
- ☐
- 108.
- ☐
- 109.
- ☐
- 110.
- ☐
- 111.
- ☐
- 112.
- ☐
- 113.
- ☐
- 114.
- ☐
- 115.
- ☐
- 116.
- ☐
- 117.
- ☐
- 118.
- ☐
- 119.
- ☐
- 120.
- ☐
- 121.
- ☐
- 122.
- ☐
- 123.
- ☐
- 124.
- ☐
- 125.
- ☐
- 126.
- ☐
- 127.
- ☐
- 128.
- ☐
- 129.
- ☐
- 130.
- ☐
- 131.
- ☐
- 132.
- ☐
- 133.
- ☐
- 134.
- ☐
- 135.
- ☐
- 136.
- ☐
- 137.
- ☐
- 138.
- ☐
- 139.
- ☐
- 140.
- ☐
- 141.
- ☐
- 142.
- ☐
- 143.
- ☐
- 144.
- ☐
- 145.
- ☐
- 146.
- ☐
- 147.
- ☐
- 148.
- ☐
- 149.
- ☐
- 150.
- ☐
- 151.
- ☐
- 152.
- ☐
- 153.
- ☐
- 154.
- ☐
- 155.
- ☐
- 156.
- ☐
- 157.
- ☐
- 158.
- ☐
- 159.
- ☐
- 160.
- ☐
- 161.
- ☐
- 162.
- ☐
- 163.
- ☐
- 164.
- ☐
- 165.
- ☐
- 166.
- ☐
- 167.
- ☐
- 168.
- ☐
- 169.
- ☐
- 170.
- ☐
- 171.
- ☐
- 172.
- ☐
- 173.
- ☐
- 174.
- ☐
- 175.
- ☐
- 176.
- ☐
- 177.
- ☐
- 178.
- ☐
- 179.
- ☐
- 180.
- ☐
- 181.
- ☐
- 182.
- ☐
- 183.
- ☐
- 184.
- ☐
- 185.
- ☐
- 186.
- ☐
- 187.
- ☐
- 188.
- ☐
- 189.
- ☐
- 190.
- ☐
- 191.
- ☐
- 192.
- ☐
- 193.
- ☐
- 194.
- ☐
- 195.
- ☐
- 196.
- ☐
- 197.
- ☐
- 198.
- ☐
- 199.
- ☐
- 200.
- ☐
- 201.
- ☐
- 202.
- ☐
- 203.
- ☐
- 204.
- ☐
- 205.
- ☐
- 206.
- ☐
- 207.
- ☐
- 208.
- ☐
- 209.
- ☐
- 210.
- ☐
- 211.
- ☐
- 212.
- ☐
- 213.
- ☐
- 214.
- ☐
- 215.
- ☐
- 216.
- ☐
- 217.
- ☐
- 218.
- ☐
- 219.
- ☐
- 220.
- ☐
- 221.
- ☐
- 222.
- ☐
- 223.
- ☐
- 224.
- ☐
- 225.
- ☐
- 226.
- ☐
- 227.
- ☐
- 228.
- ☐
- 229.
- ☐
- 230.
- ☐
- 231.
- ☐
- 232.
- ☐
- 233.
- ☐
- 234.
- ☐
- 235.
- ☐
- 236.
- ☐
- 237.
- ☐
- 238.
- ☐
- 239.
- ☐
- 240.
- ☐
- 241.
- ☐
- 242.
- ☐
- 243.
- ☐
- 244.
- ☐
- 245.
- ☐
- 246.
- ☐
- 247.
- ☐
- 248.
- ☐
- 249.
- ☐
- 250.
- ☐
- 251.
- ☐
- 252.
- ☐
- 253.
- ☐
- 254.
- ☐
- 255.
- ☐
- 256.
- ☐
- 257.
- ☐
- 258.
- ☐
- 259.
- ☐
- 260.
- ☐
- 261.
- ☐
- 262.
- ☐
- 263.
- ☐
- 264.
- ☐
- 265.
- ☐
- 266.
- ☐
- 267.
- ☐
- 268.
- ☐
- 269.
- ☐
- 270.
- ☐
- 271.
- ☐
- 272.
- ☐
- 273.
- ☐
- 274.
- ☐
- 275.
- ☐
- 276.
- ☐
- 277.
- ☐
- 278.
- ☐
- 279.
- ☐
- 280.
- ☐
- 281.
- ☐
- 282.
- ☐
- 283.
- ☐
- 284.
- ☐
- 285.
- ☐
- 286.
- ☐
- 287.
- ☐
- 288.
- ☐
- 289.
- ☐
- 290.
- ☐
- 291.
- ☐
- 292.
- ☐
- 293.
- ☐
- 294.
- ☐
- 295.
- ☐
- 296.
- ☐
- 297.
- ☐
- 298.
- ☐
- 299.
- ☐
- 300.
- ☐
- 301.
- ☐
- 302.
- ☐
- 303.
- ☐
- 304.
- ☐
- 305.
- ☐
- 306.
- ☐
- 307.
- ☐
- 308.
- ☐
- 309.
- ☐
- 310.
- ☐
- 311.
- ☐
- 312.
- ☐
- 313.
- ☐
- 314.
- ☐
- 315.
- ☐
- 316.
- ☐
- 317.
- ☐
- 318.
- ☐
- 319.
- ☐
- 320.
- ☐
- 321.
- ☐
- 322.
- ☐
- 323.
- ☐
- 324.
- ☐
- 325.
- ☐
- 326.
- ☐
- 327.
- ☐
- 328.
- ☐
- 329.
- ☐
- 330.
- ☐
- 331.
- ☐
- 332.
- ☐
- 333.
- ☐
- 334.
- ☐
- 335.
- ☐
- 336.
- ☐
- 337.
- ☐
- 338.
- ☐
- 339.
- ☐
- 340.
- ☐
- 341.
- ☐
- 342.
- ☐
- 343.
- ☐
- 344.
- ☐
- 345.
- ☐
- 346.
- ☐
- 347.
- ☐
- 348.
- ☐
- 349.
- ☐
- 350.
- ☐
- 351.
- ☐
- 352.
- ☐
- 353.
- ☐
- 354.
- ☐
- 355.
- ☐
- 356.
- ☐
- 357.
- ☐
- 358.
- ☐
- 359.
- ☐
- 360.
- ☐
- 361.
- ☐
- 362.
- ☐
- 363.
- ☐
- 364.
- ☐
- 365.
- ☐
- 366.
- ☐
- 367.
- ☐
- 368.
- ☐
- 369.
- ☐
- 370.
- ☐
- 371.
- ☐
- 372.
- ☐
- 373.
- ☐
- 374.
- ☐
- 375.
- ☐
- 376.
- ☐
- 377.
- ☐
- 378.
- ☐
- 379.
- ☐
- 380.
- ☐
- 381.
- ☐
382. <

- $\frac{1}{P_1}$ PRESSURE SW

- 
- HOSE REEL SET
4mm ORIFICE

- 1000 SET W/

-  FBI

- BREAK GLASS**

- ALARM BELL

-
- BALL FLOAT VALVE

- 100

- THE VORTEX INHIBITOR**

- AAV AUTOMATIC AID VEN

- ALL INFORMATION CONTAINED HEREIN IS UNCLASSIFIED

- II. LEVEL FLOAT SWITCH

- 100

E/A FROM ABOVE

- | F/A | FROM ABOVE |
|-----|------------|
| F/B | FROM BELOW |
| 1 | 1 |
| 2 | 2 |
| 3 | 3 |
| 4 | 4 |
| 5 | 5 |
| 6 | 6 |
| 7 | 7 |
| 8 | 8 |
| 9 | 9 |
| 10 | 10 |
| 11 | 11 |
| 12 | 12 |
| 13 | 13 |
| 14 | 14 |
| 15 | 15 |
| 16 | 16 |
| 17 | 17 |
| 18 | 18 |
| 19 | 19 |
| 20 | 20 |
| 21 | 21 |
| 22 | 22 |
| 23 | 23 |
| 24 | 24 |
| 25 | 25 |
| 26 | 26 |
| 27 | 27 |
| 28 | 28 |
| 29 | 29 |
| 30 | 30 |
| 31 | 31 |
| 32 | 32 |
| 33 | 33 |
| 34 | 34 |
| 35 | 35 |
| 36 | 36 |
| 37 | 37 |
| 38 | 38 |
| 39 | 39 |
| 40 | 40 |
| 41 | 41 |
| 42 | 42 |
| 43 | 43 |
| 44 | 44 |
| 45 | 45 |
| 46 | 46 |
| 47 | 47 |
| 48 | 48 |
| 49 | 49 |
| 50 | 50 |
| 51 | 51 |
| 52 | 52 |
| 53 | 53 |
| 54 | 54 |
| 55 | 55 |
| 56 | 56 |
| 57 | 57 |
| 58 | 58 |
| 59 | 59 |
| 60 | 60 |
| 61 | 61 |
| 62 | 62 |
| 63 | 63 |
| 64 | 64 |
| 65 | 65 |
| 66 | 66 |
| 67 | 67 |
| 68 | 68 |
| 69 | 69 |
| 70 | 70 |
| 71 | 71 |
| 72 | 72 |
| 73 | 73 |
| 74 | 74 |
| 75 | 75 |
| 76 | 76 |
| 77 | 77 |
| 78 | 78 |
| 79 | 79 |
| 80 | 80 |
| 81 | 81 |
| 82 | 82 |
| 83 | 83 |
| 84 | 84 |
| 85 | 85 |
| 86 | 86 |
| 87 | 87 |
| 88 | 88 |
| 89 | 89 |
| 90 | 90 |
| 91 | 91 |
| 92 | 92 |
| 93 | 93 |
| 94 | 94 |
| 95 | 95 |
| 96 | 96 |
| 97 | 97 |
| 98 | 98 |
| 99 | 99 |
| 100 | 100 |

- T/A TO ABOVE

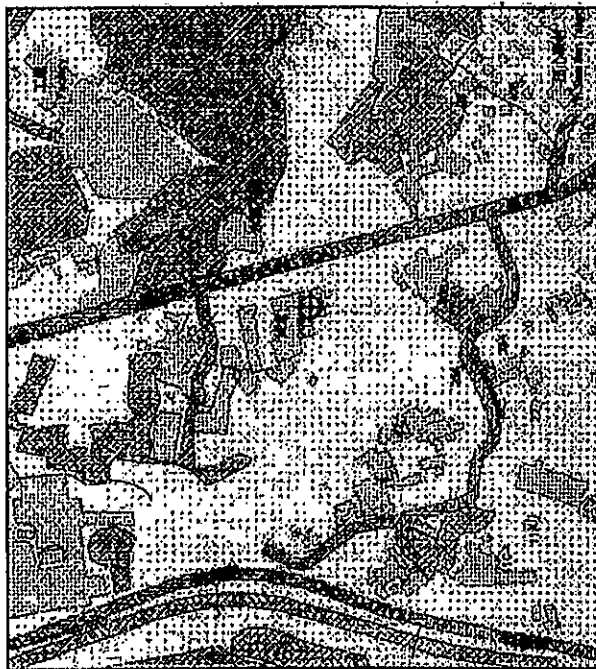
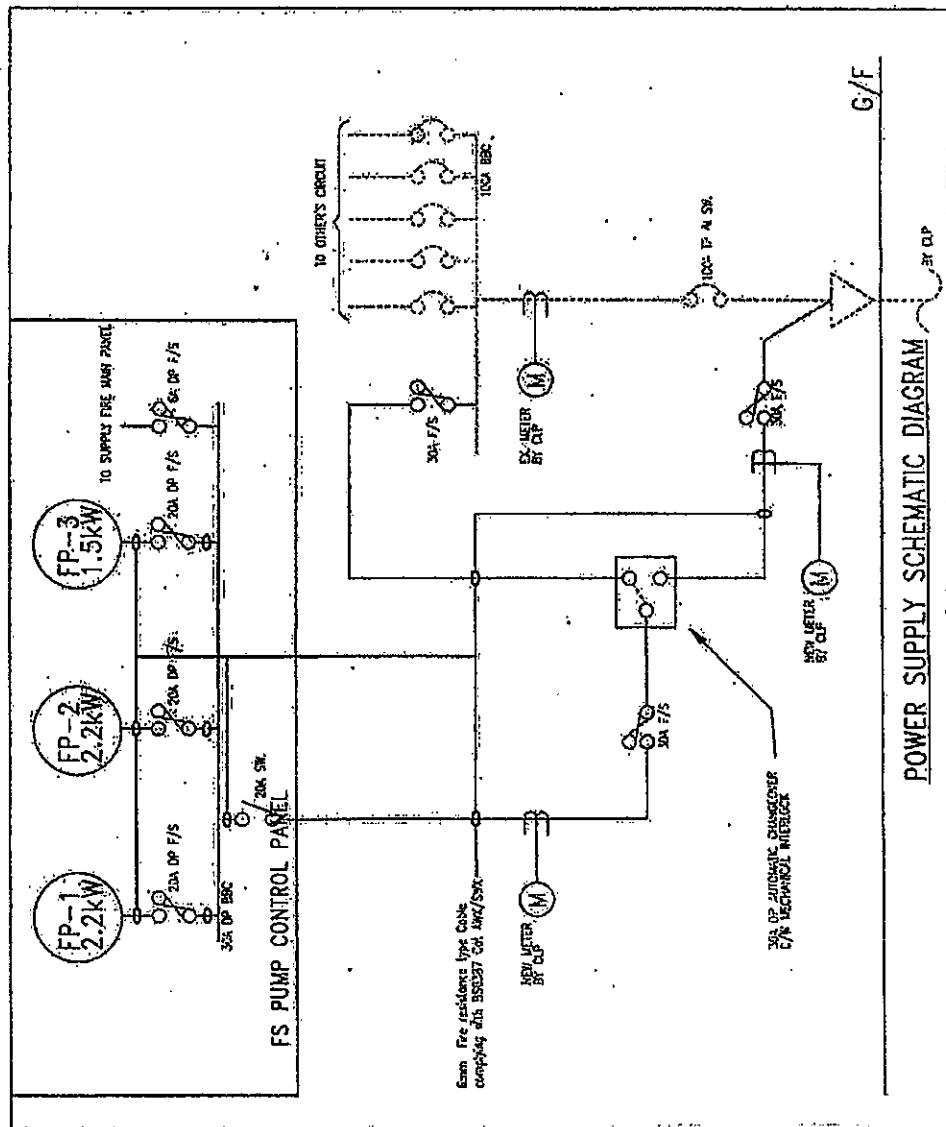
- MO738 01
8/1
TO BELOW

- | LEVEL | 7/4 |
|------------|-----|
| LOW LEVEL | |
| HIGH LEVEL | |

- 7/L
AAV
AUTOMATIC A
TEST 407

- F.G. FIBREGLASS**

- C/W COMPLETED



LOCATION PLAN. (N.T.S.)

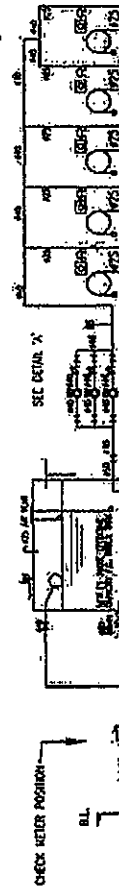
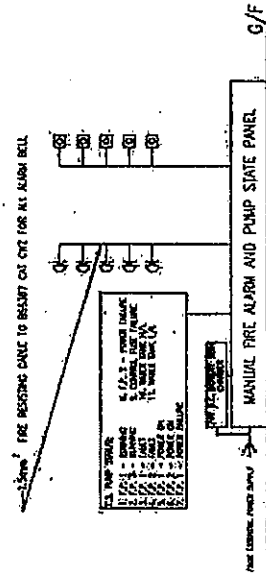
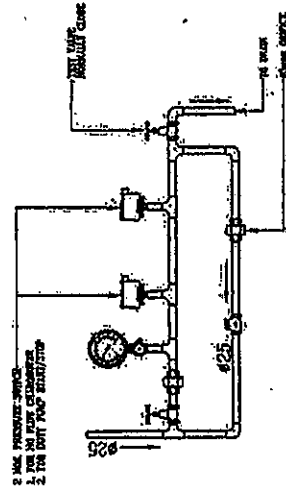
[illegible]

FS NOTES:

1. NEW F.S. INSTALLATION INCLUDING FS (DUTY, STANDBY & JOCKEY) PUMPS, HOSE REELS, MANUAL FIRE ALARM SYSTEM SHALL BE PROVIDED.
2. NEW 2000L FIBERGLASS WATER TANK TO BE INSTALLED FOR HOSE REEL SYSTEM.
3. MANUAL FIRE ALARM SYSTEM TO BE INSTALLED AT THE AREA OF THE BUILDING INDICATED ON DRAWING NO. FS/03 TO BE INCORPORATED IN THE HOSE REEL INSTALLATION.
4. THE STATUS OF ALL FS PUMPS COMPRISING OF 'POWER SUPPLY ON', 'PUMP RUNNING' AND 'PUMP FAILED' SHALL BE MONITORED AND DISPLAYED.
5. ACCORDING TO F.S.D. CIRCULAR LETTER NO.1/2003, POWER SUPPLY CABLE FOR F.S. INSTALLATION (ALARM BELL AND FIXED FIRE PUMP, ETC.) MUST BE FIRE RESISTANCE TYPE COMPLYING WITH BS6387 CAT.AWX/SWX.
6. EMERGENCY LIGHTING ACCORDANCE WITH BS5266:PART 1 AND BS EN1838 MUST BE PROVIDED ENTIRE BUILDING AND PROPOSED BY CONTRACTOR SHOWING ON DRAWING NO. FS/03.
7. DIRECTIONAL AND EXIT SIGN ACCORDANCE WITH BS5266:PART 1 AND FSD CIRCULAR LETTER 5/2008 MUST BE PROVIDED AT ESCAPE ROUTE AND PROPOSED BY CONTRACTOR SHOWING ON DRAWING NO. FS/03.
8. PORTABLE EQUIPMENT 'SAND BUCKET' & '4.5KG CARBON DIOXIDE TYPE FIRE EXTINGUISHER SHALL BE PROVIDED SURROUNDING BUILDING AND PROPOSED BY CONTRACTOR SHOWING ON DRAWING NO. FS/03.

PIPE SIZE IN (mm)	COLOUR CODE
ø25	LIGHT GREEN
ø32	RED
ø40	PURPLE
ø50	YELLOW
ø65	LIGHT BLUE
ø80	GREEN
ø100	BROWN

CHARACTERISTIC OF PUMPS		
DESCRIPTION	PRESSURE (BAR)	FLOW (L/MIN)
FP. 1	6	60
FP. 2	6	60
FP. 3	6	30



40 WATER PIPE FROM TOWER WORK

SCHEMATIC PIPING AND WIRING DIAGRAM

CONTRACTOR		FUSION ENGINEERING CO. LTD.	
112, 114, 116, 118, 120, 122, 124, 126, 128, 130, 132, 134, 136, 138, 140, 142, 144, 146, 148, 150, 152, 154, 156, 158, 160, 162, 164, 166, 168, 170, 172, 174, 176, 178, 180, 182, 184, 186, 188, 190, 192, 194, 196, 198, 200, 202, 204, 206, 208, 210, 212, 214, 216, 218, 220, 222, 224, 226, 228, 230, 232, 234, 236, 238, 240, 242, 244, 246, 248, 250, 252, 254, 256, 258, 260, 262, 264, 266, 268, 270, 272, 274, 276, 278, 280, 282, 284, 286, 288, 290, 292, 294, 296, 298, 300, 302, 304, 306, 308, 310, 312, 314, 316, 318, 320, 322, 324, 326, 328, 330, 332, 334, 336, 338, 340, 342, 344, 346, 348, 350, 352, 354, 356, 358, 360, 362, 364, 366, 368, 370, 372, 374, 376, 378, 380, 382, 384, 386, 388, 390, 392, 394, 396, 398, 400, 402, 404, 406, 408, 410, 412, 414, 416, 418, 420, 422, 424, 426, 428, 430, 432, 434, 436, 438, 440, 442, 444, 446, 448, 450, 452, 454, 456, 458, 460, 462, 464, 466, 468, 470, 472, 474, 476, 478, 480, 482, 484, 486, 488, 490, 492, 494, 496, 498, 500, 502, 504, 506, 508, 510, 512, 514, 516, 518, 520, 522, 524, 526, 528, 530, 532, 534, 536, 538, 540, 542, 544, 546, 548, 550, 552, 554, 556, 558, 560, 562, 564, 566, 568, 570, 572, 574, 576, 578, 580, 582, 584, 586, 588, 590, 592, 594, 596, 598, 600, 602, 604, 606, 608, 610, 612, 614, 616, 618, 620, 622, 624, 626, 628, 630, 632, 634, 636, 638, 640, 642, 644, 646, 648, 650, 652, 654, 656, 658, 660, 662, 664, 666, 668, 670, 672, 674, 676, 678, 680, 682, 684, 686, 688, 690, 692, 694, 696, 698, 700, 702, 704, 706, 708, 710, 712, 714, 716, 718, 720, 722, 724, 726, 728, 730, 732, 734, 736, 738, 740, 742, 744, 746, 748, 750, 752, 754, 756, 758, 760, 762, 764, 766, 768, 770, 772, 774, 776, 778, 780, 782, 784, 786, 788, 790, 792, 794, 796, 798, 800, 802, 804, 806, 808, 810, 812, 814, 816, 818, 820, 822, 824, 826, 828, 830, 832, 834, 836, 838, 840, 842, 844, 846, 848, 850, 852, 854, 856, 858, 860, 862, 864, 866, 868, 870, 872, 874, 876, 878, 880, 882, 884, 886, 888, 890, 892, 894, 896, 898, 900, 902, 904, 906, 908, 910, 912, 914, 916, 918, 920, 922, 924, 926, 928, 930, 932, 934, 936, 938, 940, 942, 944, 946, 948, 950, 952, 954, 956, 958, 960, 962, 964, 966, 968, 970, 972, 974, 976, 978, 980, 982, 984, 986, 988, 990, 992, 994, 996, 998, 1000		FUSION ENGINEERING CO. LTD. 112, 114, 116, 118, 120, 122, 124, 126, 128, 130, 132, 134, 136, 138, 140, 142, 144, 146, 148, 150, 152, 154, 156, 158, 160, 162, 164, 166, 168, 170, 172, 174, 176, 178, 180, 182, 184, 186, 188, 190, 192, 194, 196, 198, 200, 202, 204, 206, 208, 210, 212, 214, 216, 218, 220, 222, 224, 226, 228, 230, 232, 234, 236, 238, 240, 242, 244, 246, 248, 250, 252, 254, 256, 258, 260, 262, 264, 266, 268, 270, 272, 274, 276, 278, 280, 282, 284, 286, 288, 290, 292, 294, 296, 298, 300, 302, 304, 306, 308, 310, 312, 314, 316, 318, 320, 322, 324, 326, 328, 330, 332, 334, 336, 338, 340, 342, 344, 346, 348, 350, 352, 354, 356, 358, 360, 362, 364, 366, 368, 370, 372, 374, 376, 378, 380, 382, 384, 386, 388, 390, 392, 394, 396, 398, 400, 402, 404, 406, 408, 410, 412, 414, 416, 418, 420, 422, 424, 426, 428, 430, 432, 434, 436, 438, 440, 442, 444, 446, 448, 450, 452, 454, 456, 458, 460, 462, 464, 466, 468, 470, 472, 474, 476, 478, 480, 482, 484, 486, 488, 490, 492, 494, 496, 498, 500, 502, 504, 506, 508, 510, 512, 514, 516, 518, 520, 522, 524, 526, 528, 530, 532, 534, 536, 538, 540, 542, 544, 546, 548, 550, 552, 554, 556, 558, 560, 562, 564, 566, 568, 570, 572, 574, 576, 578, 580, 582, 584, 586, 588, 590, 592, 594, 596, 598, 600, 602, 604, 606, 608, 610, 612, 614, 616, 618, 620, 622, 624, 626, 628, 630, 632, 634, 636, 638, 640, 642, 644, 646, 648, 650, 652, 654, 656, 658, 660, 662, 664, 666, 668, 670, 672, 674, 676, 678, 680, 682, 684, 686, 688, 690, 692, 694, 696, 698, 700, 702, 704, 706, 708, 710, 712, 714, 716, 718, 720, 722, 724, 726, 728, 730, 732, 734, 736, 738, 740, 742, 744, 746, 748, 750, 752, 754, 756, 758, 760, 762, 764, 766, 768, 770, 772, 774, 776, 778, 780, 782, 784, 786, 788, 790, 792, 794, 796, 798, 800, 802, 804, 806, 808, 810, 812, 814, 816, 818, 820, 822, 824, 826, 828, 830, 832, 834, 836, 838, 840, 842, 844, 846, 848, 850, 852, 854, 856, 858, 860, 862, 864, 866, 868, 870, 872, 874, 876, 878, 880, 882, 884, 886, 888, 890, 892, 894, 896, 898, 900, 902, 904, 906, 908, 910, 912, 914, 916, 918, 920, 922, 924, 926, 928, 930, 932, 934, 936, 938, 940, 942, 944, 946, 948, 950, 952, 954, 956, 958, 960, 962, 964, 966, 968, 970, 972, 974, 976, 978, 980, 982, 984, 986, 988, 990, 992, 994, 996, 998, 1000	
PROJECT		LOT 606 (PART), 609 (PART), 610 (PART) IN S.D. 106 AND ADJOINING GOVERNMENT LAND, KUALA BELONG ROAD, YEMAH LONG, K.L.	
TITLE		GENERAL NOTES, SCHEMATIC PIPING AND WIRING DIAGRAM	
SCALE	Not To Scale	DRAWN BY	DAVID LAM
DATE	28-8-2009	DESIGNED BY	DAVID LAM
DRAWING NO.	FS/02	CHECKED BY	DAVID LAM
CONTRACT NO.		SHEET	A3

P. 61/62

地 理 學

Planning Department
Tuan Mun and Yuen Long
District Planning Office
14/F, She Tin Government Offices
No. 1, Sheung Wo Che Road,
She Tin, N.T.

查詢電話	YOUT Reference:	R777-0110-TP
本署熱線	Our Reference:	() in T/PB/A/YL-KTS/418
電郵號碼	Tel. No.:	2158 6286
傳真號碼	Fax No.:	2469 9711

3 May 2010

Furion Engineering Co., Ltd.

(Attn: Mr. Tai Lung Foo)

Dear Sir,

Submission for Compliance with Approval Condition (D)

Temporary "Open Storage of Vehicles" Use for a Period of 3 Years
in "Other Specified Uses" annotated "Rural Use",
Lot 606 RP (Part), 609 RP (Part), 610 (Part) in D.D. 106 and Adjacent Government
Land, Kam Sheng Road, Yuen Long New Territories.
(Application No. A/TL-KTE/412-6)

I refer to your submission dated 26.3.2010 for compliance with approval condition (f) in relation to the provision of fire service installations (FSIs) proposal.

The Director of Fire Services (D of FS) considers that your submission is acceptable. Please implement the ISI for compliance with condition (f) as soon as possible accordingly. You are reminded that the installation/maintenance/modification/repair works of Fire Service Installation shall be undertaken by a Registered Fire Service Installation Contractor (RFSIC). The RFSIC shall after completion of the maintenance/modification/repair work issue to the person on whose instruction the work was undertaken a certificate and forward a copy of the certificate to the Director of Fire Service.

Should you have any queries, please feel free to contact Mr. MAU Yu-keung (Tel: 2733-7854) of the New Projects Division of FSD or the undersigned.

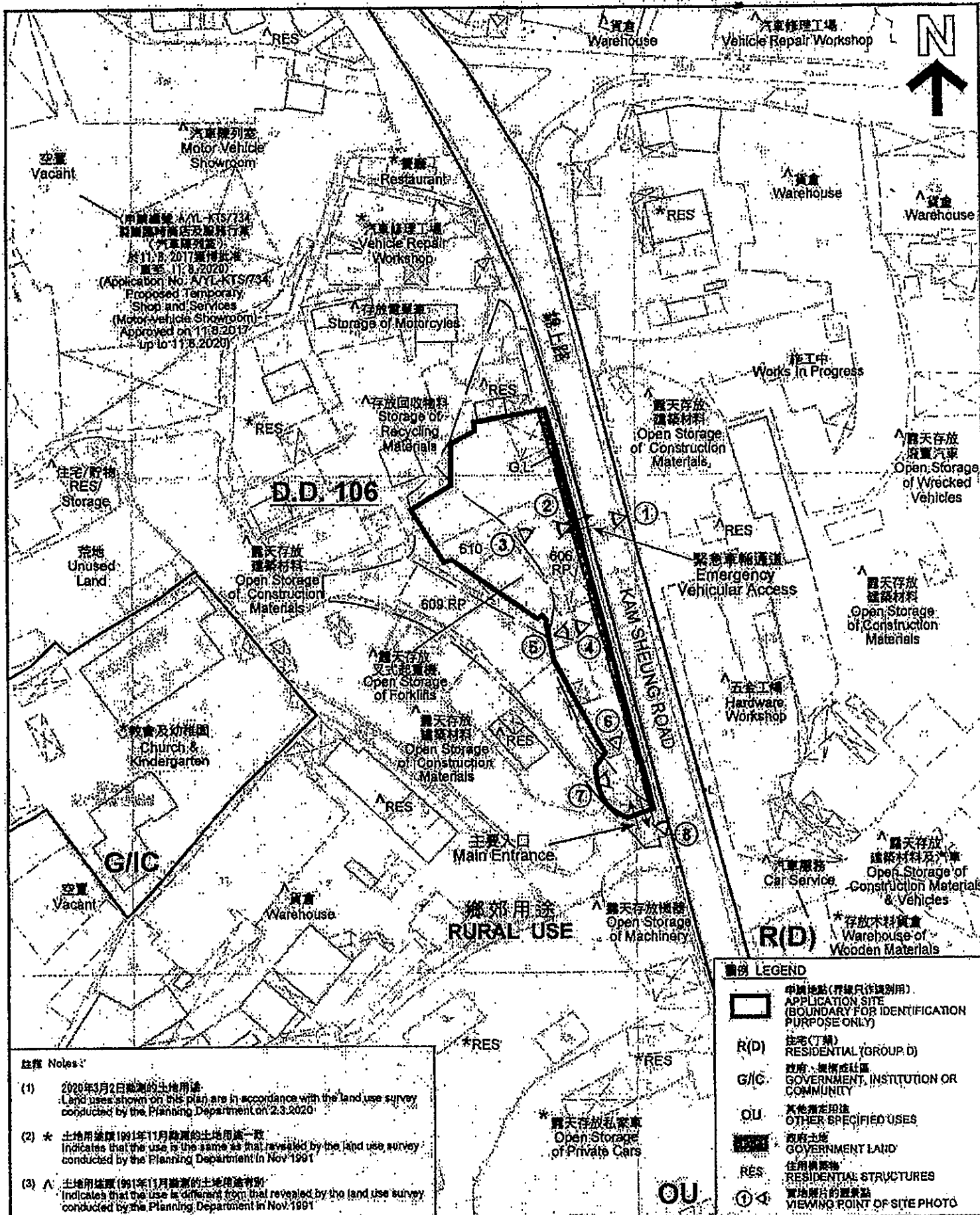
Yours faithfully,

(Ray P.M. OR)
for District Planning Officer/TMYL
Planning Department

P.S. (Attn: Mr. HOI Wing-keung) (Re)
 D of PS
 我們的願景——「通過規劃工作，使香港成爲一個充滿創意和國際城市」
 Our Vision — "To plan to make Hong Kong a World City of Vision"

(Ref: (77) in FSD L/M 390554)

TOTAL P.81



平面圖 SITE PLAN

臨時「露天存放叉車」用途的規劃許可事項(為期3年)
元朗上水街文士街106號地庫609號地段(部分)
第609號地段(部分)及第610號(部分)和毗連政府土地
RENEWAL OF PLANNING APPROVAL FOR
TEMPORARY "OPEN STORAGE OF FORKLIFTS"
FOR A PERIOD OF 3 YEARS
LOTS 609 RP (PART), 609 RP (PART) AND 610 (PART) IN D.D. 106
AND ADJOINING GOVERNMENT LAND,
KAM SHEUNG ROAD, YUEN LONG
SCALE 1:1 000 比例尺

METRES 20 0 20 40 METRES

本繪圖於2020年3月17日製備。所根據的資料為測量編號: 6-NE-12D
EXTRACT PLAN PREPARED ON 17.3.2020
BASED ON SURVEY SHEET NO. 6-NE-12D

平面圖
(SITE PLAN)

☐ Urgent ☐ Return Receipt Requested ☐ Sign ☐ Encrypt ☐ Mark Subject Restricted ☐ Expand personal&publi



永利叉車規劃申請補充資料.
21/03/2023 10:56

From: Gordon Hui
To: pplngan@pland.gov.hk
Cc: Winnerfl
File Ref:

3 attachments



平面圖.pdf 位置圖-參考自城規會法定綜合網站.png 位置圖.jpg



顏生:您好

關於規劃申請地點及用途: 元朗錦上路第106約地段第606號餘段(部分),第609號餘段(部分)及第610號(部分)和毗連政府土地,作臨時「露天存放叉車」用途為期三年

有關我司永利叉車有限公司以上規劃申請補充資料,附上申請地點平面圖及位置圖,請查收.

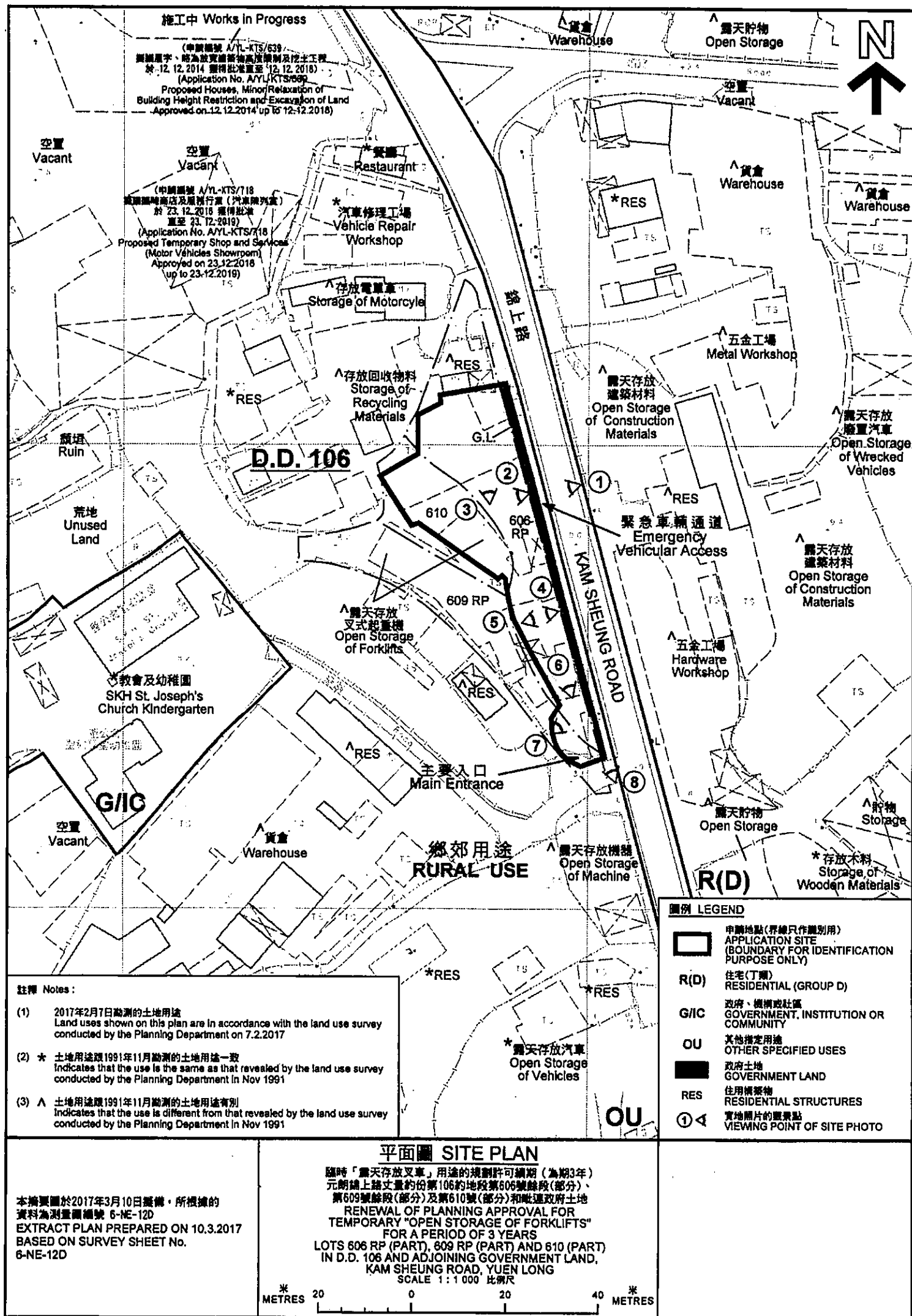
此申請為原來規劃許可A/YL-KTS/843之延續,包括申請用途,構築物,種植樹木,排水設施,車輛進出及消防裝置,同原來規劃許可一樣.

申請地點,自1999年開始已延續規劃申請至今,先前數載在此地點上存放叉車,對原地及附近環境,附近居民,沒有造成不良影響及不便,是次申請地點如獲得許可,相信會增加附近工商業活動,改善就業機會,對鄉郊發展有幫助.

在申請地點內工作時間為週一至週六,每日朝九晚六,午膳時間為中午12時至2時,休息時間為每週日及勞工署法定假期.

敬請城規會及各執事先生寬大處理.如有查詢,本司定當積極協助,來電可聯絡張榮基先生,電話: 電郵:

永利叉車有限公司
許生(Gordon)
2023-3-21

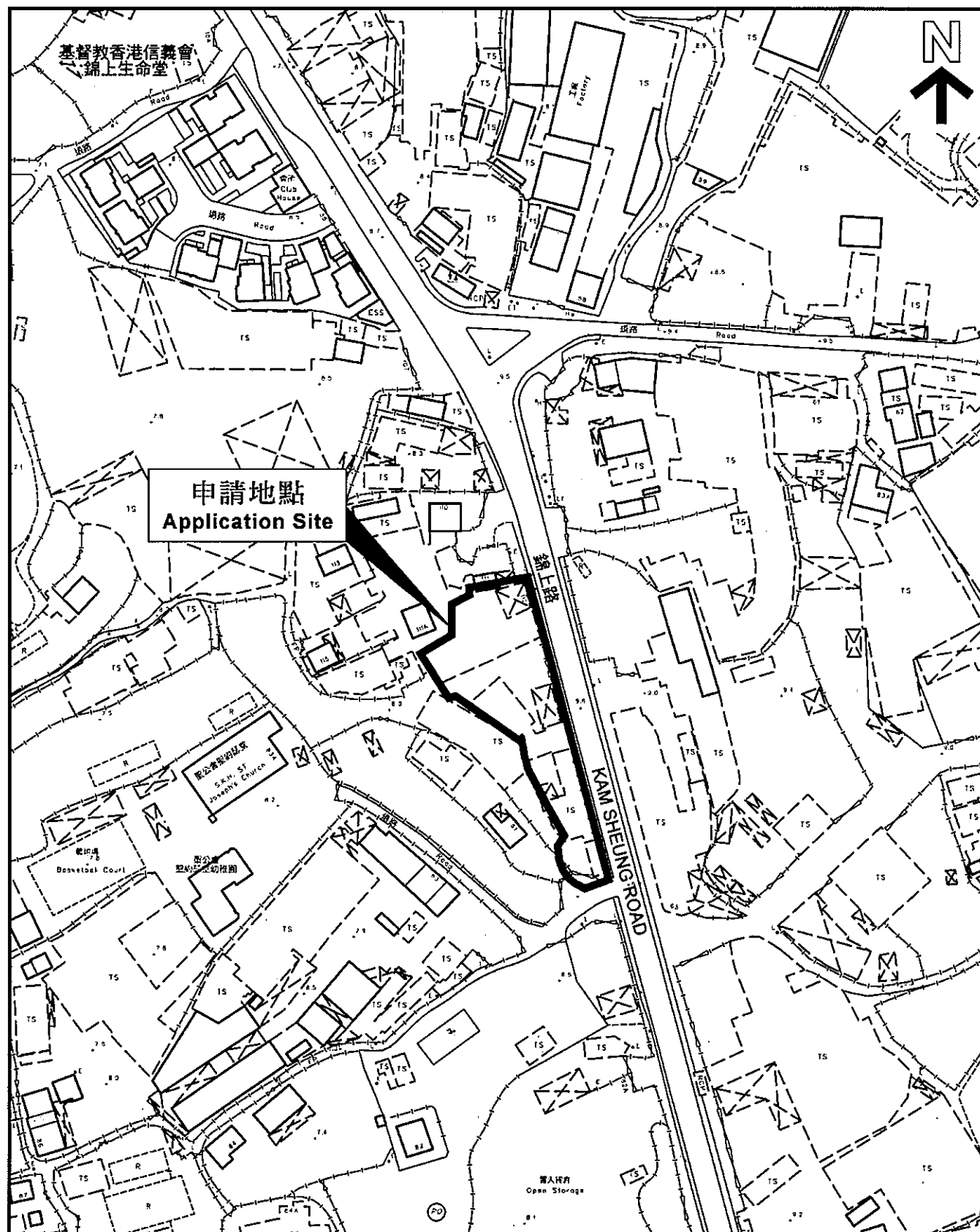


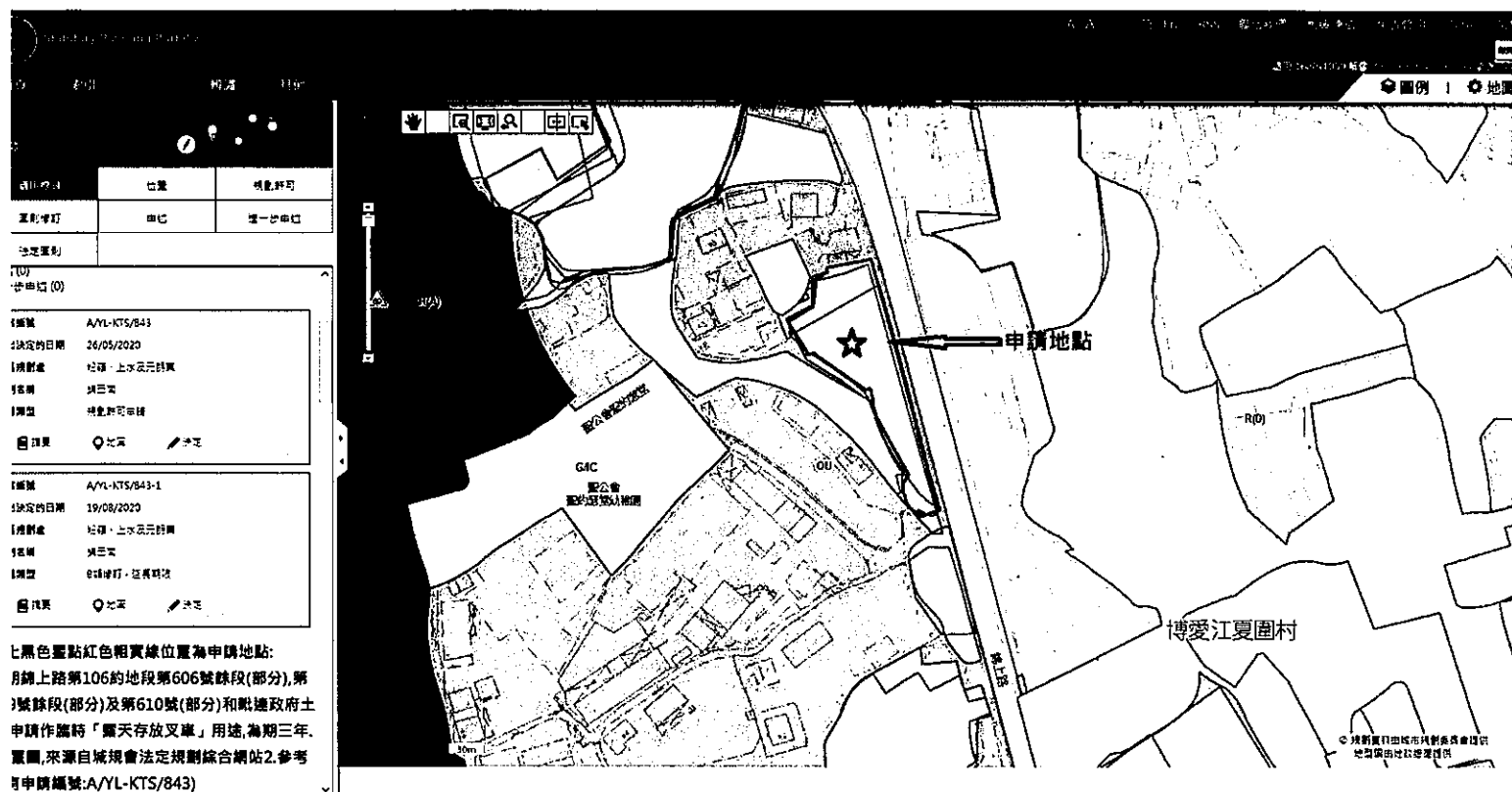
位置圖

以下黑色粗實線位置為申請地點:

元朗錦上路第106約地段第606號餘段(部分),第609號餘段(部分)及第610號(部分)和毗連政府土地,申請作臨時「露天存放叉車」用途,為期三年.

(與原來規劃許可申請編號:A/YL-KTS/843相同)





Relevant Extracts of Town Planning Board Guidelines on
Application for Open Storage and Port Back-up Uses
(TPB PG-No.13G)

1. On 14.4.2023, the Town Planning Board Guidelines for Application for Open Storage and Port Back-up Uses under Section 16 of the Town Planning Ordinance (TPB PG-No. 13G) were promulgated, which set out the following criteria for the various categories of area:
 - (a) Category 1 areas: favourable consideration will normally be given to applications within these areas, subject to no major adverse departmental comments and local objections, or the concerns of the departments and local residents can be addressed through the implementation of approval conditions. Technical assessments should be submitted if the proposed uses may cause significant environmental and traffic concerns;
 - (b) Category 2 areas: planning permission could be granted on a temporary basis up to a maximum period of 3 years, subject to no adverse departmental comments and local objections, or the concerns of the departments and local residents can be addressed through the implementation of approval conditions. Technical assessments, where appropriate, should be submitted to demonstrate that the proposed uses would not have adverse drainage, traffic, visual, landscaping and environmental impacts on the surrounding areas;
 - (c) Category 3 areas: applications would normally not be favourably considered unless the applications are on sites with previous planning approvals (irrespective of whether the application is submitted by the applicant of previous approval or a different applicant). Sympathetic consideration may be given if genuine efforts have been demonstrated in compliance with approval conditions of the previous planning applications and/or relevant technical assessments/proposals have been included in the fresh applications, if required, to demonstrate that the proposed uses would not generate adverse drainage, traffic, visual, landscaping and environmental impacts on the surrounding areas. Planning permission could be granted on a temporary basis up to a maximum period of 3 years, subject to no adverse departmental comments and local objections, or the concerns of the departments and local residents can be addressed through the implementation of approval conditions; and
 - (d) Category 4 areas: applications would normally be rejected except under exceptional circumstances. For applications on sites with previous planning approvals (irrespective of whether the application is submitted by the applicant of previous approval or a different applicant), and subject to no adverse departmental comments and local objections, sympathetic consideration may be given if genuine efforts have been demonstrated in compliance with approval conditions of the previous planning applications and/or relevant technical assessments/proposals have been included in the fresh applications, if required, to demonstrate that the proposed uses would not generate adverse drainage, traffic, visual, landscaping and environmental impacts on the surrounding areas. The intention is however to encourage the phasing out of such non-conforming uses as early as possible. A maximum period of 3 years may be allowed for an applicant to identify suitable sites for relocation. Application for renewal of approval will be assessed on its individual merits.

2. In assessing applications for open storage and port back-up uses, the other major relevant assessment criteria are also summarized as follows:
 - (a) port back-up sites and those types of open storage uses generating adverse noise, air pollution, visual intrusion and frequent heavy vehicle traffic should not be located adjacent to sensitive receivers such as residential dwellings, hospitals, schools and other community facilities;
 - (b) port back-up uses are major generators of traffic, with container trailer/tractor parks generating the highest traffic per unit area. In general, port back-up sites should have good access to the strategic road network, or be accessed by means of purpose built roads;
 - (c) adequate screening of sites through landscaping and/or fencing should be considered where sites are located adjacent to public roads or are visible from surrounding residential areas;
 - (d) there is a general presumption against conversion of active or good quality agricultural land and fish ponds to other uses on an ad-hoc basis. For flood prone areas or sites which would obstruct natural drainage channels and overland flow, advice should be sought; and
 - (e) for applications involving sites with previous planning approvals, should there be no evidence to demonstrate that the applicants have made any genuine effort to comply with the approval conditions of the previous planning applications, planning permission may be refused notwithstanding other criteria set out in the Guidelines are complied with.

**Relevant Extracts of Town Planning Board Guidelines
on Renewal of Planning Approval and Extension of Time for Compliance with
Planning Conditions for Temporary Use or Development
(TPB PG-No. 34D)**

1. The criteria for assessing applications for renewal of planning approval include:
 - (a) whether there has been any material change in planning circumstances since the previous temporary approval was granted (such as a change in the planning policy/land-use zoning for the area) or a change in the land uses of the surrounding areas;
 - (b) whether there are any adverse planning implications arising from the renewal of the planning approval (such as pre-emption of planned permanent development);
 - (c) whether the planning conditions under previous approval have been complied with to the satisfaction of relevant government departments within the specified time limits;
 - (d) whether the approval period sought is reasonable; and
 - (e) any other relevant considerations.
2. Under normal circumstances, the approval period for renewal should not be longer than the original validity period of the temporary approval. In general, the Board is unlikely to grant an approval period exceeding three years unless there are strong justifications and the period is allowed for under the relevant statutory plans. Depending on the circumstances of each case, the Board could determine the appropriate approval period, which may be shorter than the time under request.

Previous s.16 Applications covering the Application Site

Approved Applications

Application No.	Use/Development	Date of Consideration
A/YL-KTS/63	Open Storage of Forklifts	20.12.1996 [approved for 2 years]
A/YL-KTS/155	Open Storage of Forklifts	26.2.1999 [approved for 3 years]
A/YL-KTS/264	Temporary Open Storage of Forklifts for a Period of 3 years	1.3.2002
A/YL-KTS/312	Temporary Open Storage of Forklifts for a Period of 3 years	9.7.2004 [on review]
A/YL-KTS/343	Temporary Open Storage of Forklifts for a Period of 3 years	15.4.2005
A/YL-KTS/396	Renewal of Planning Permission for Temporary Open Storage of Forklifts Use for a Period of 3 Years	22.6.2007
A/YL-KTS/418	Renewal of Planning Approval for Temporary Open Storage of Forklifts Use for a Period of 3 Years	18.4.2008 [revoked on 18.10.2010]
A/YL-KTS/493	Renewal of Planning Approval for Temporary Open Storage of Forklifts Use for a Period of 3 Years	11.6.2010 [approved for 1 year] [revoked on 22.4.2011]
A/YL-KTS/527	Temporary Open Storage of Forklifts for a Period of 3 years	4.3.2011
A/YL-KTS/541	Temporary Open Storage of Forklifts Use for a Period of 3 Years	5.8.2011 [revoked on 5.1.2013]
A/YL-KTS/630	Temporary Open Storage of Forklifts Use for a Period of 3 Years	26.9.2014 [revoked on 26.12.2014]
A/YL-KTS/635	Temporary Open Storage of Forklifts for a Period of 3 years	4.4.2014
A/YL-KTS/731	Renewal of Planning Approval for Temporary Open Storage of Forklifts Use for a Period of 3 Years	17.3.2017
A/YL-KTS/843	Renewal of Planning Approval for Temporary "Open Storage of Forklifts" for a Period of 3 Years	26.5.2020

Similar s.16 Applications within the same “OU(RU)” Zone in the vicinity of the Site

Approved Applications

Application No.	Use/Development	Date of Consideration
A/YL-KTS/751	Temporary open storage of freezer vehicles, air-conditioned compartments and spare parts of cooling machinery components for vehicles for sale, and installation and maintenance workshop for freezer vehicles for a period of 3 years	2.3.2018 [Revoked on 2.9.2019]
A/YL-KTS/787	Renewal of planning approval for temporary open storage of electricity generators and compressors with maintenance work for a period of 1 year	15.6.2018
A/YL-KTS/822	Renewal of planning approval for temporary “open storage of vehicles, metal, plastic pipes, machinery, vehicle parts and construction materials” for a period of 3 years	21.6.2019
A/YL-KTS/823	Temporary open storage of electricity generators and compressors for a period of 3 years	5.7.2019
A/YL-KTS/865	Temporary Open storage of construction machinery, construction material, vehicle and vehicle parts for a period of 3 years	26.3.2021
A/YL-KTS/872	Temporary open storage of construction machinery, construction material, vehicle and vehicle parts with ancillary office for a period of 3 years	5.2.2021
A/YL-KTS/924	Renewal of planning approval for temporary open storage of vehicles, metal, plastic pipes, machinery, vehicle parts and construction materials for a period of 3 years	24.6.2022
A/YL-KTS/933	Temporary Open Storage of Electricity Generators, Compressors and Construction Machinery for a Period of 3 Years	14.10.2022

Government Departments' General Comments

1. Land Administration

Comments of the District Lands Officer/Yuen Long, Lands Department (DLO/YL, LandsD):

- no adverse comment on the application;
- the application site (the Site) comprises Old Schedule Agricultural Lots held under the Block Government Lease which contains the restriction that no structures are allowed to be erected without the prior approval of the Government and Government land (GL); and
- within the Site, the private lots are covered by Short Term Waivers (STWs), whereas the GL therein is covered by the Short Term Tenancy (STT), details of which are listed below:

STW No.	Lot No. / GL in D.D. 106	Permitted Use
STW 3682	609 RP	Ancillary Use to Open Storage of Forklifts
STW 3683	606 RP and 610	
STT 2657	GL	Temporary Open Storage of Forklifts and Ancillary Use

2. Traffic

Comments of the Commissioner for Transport (C for T):

- no comment on the application from traffic engineering perspective.

Comments of the Chief Highway Engineer/New Territories West, Highways Department (CHE/NTW, HyD):

- no comment on the application from highways maintenance perspective.

3. Drainage

Comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department (CE/MN, DSD):

- no objection in-principle to the application; and
- should the application be approved, the applicant is required to maintain the existing drainage facilities implemented under the previous planning application and submit condition records of the existing drainage facilities to the satisfaction of the Director of Drainage Services or of the Town Planning Board.

4. **Fire Safety**

Comments of the Director of Fire Services (D of FS):

- no objection in-principle to the application subject to the existing fire service installations implemented on the Site being maintained in efficient working order at all times.

5. **Natural Conservation**

Comments of the Director of Agriculture, Fisheries and Conservation (DAFC):

- no comment on the application from natural conservation perspective.

6. **Food and Environmental Hygiene**

Comments of the Director of Food and Environmental Hygiene (DFEH):

- no adverse comment on the application.

7. **Landscape**

Comments of the Chief Town Planner/Urban Design and Landscape, Planning Department (CTP/UD&L, PlanD):

- no objection to the application from landscape planning perspective;
- there is no significant change to the landscape character of the surrounding area since the last planning application was approved; and
- the Site is fenced off and hard paved. According to the site layout plan (**Drawing A-1**) and supplementary information (**Appendix Ia**), there is no significant change in the layout and the existing trees will be maintained. Further significant adverse landscape impact arising from the continuous use is not anticipated.

8. **Building Matters**

Comments of the Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings Department (CBS/NTW, BD):

- no in-principle objection to the applied use on the Site.

9. **District Officer's Comments**

Comments of the District Officer (Yuen Long), Home Affairs Department (DO(YL), HAD):

- his office has not received any local's comment on the application and he has no particular comment on the application.

Recommended Advisory Clauses

- (a) prior planning permission should have been obtained before commencing the applied use at the application site (the Site);
- (b) to resolve any land issues relating to the proposed development with the concerned owner(s) of the Site;
- (c) to note the comments of the District Lands Officer/Yuen Long, Lands Department (DLO/YL, LandsD) that:
 - should planning approval be given to the application, the Short Term Wavier (STW) & Short Term Tenancy (STT) holder(s) will need to apply to this office for modification of the STW / STT conditions where appropriate, if any. Besides, given the proposed use is temporary in nature, only application for regularisation or erection of temporary structure(s) will be considered. Applications for any of the above will be considered by the LandsD acting in the capacity of the landlord or lessor at its sole discretion and there is no guarantee that such application will be approved. If such application is approved, it will be subject to such terms and conditions, including among others the payment of rent or fee, as may be imposed by the LandsD;
- (d) to note the comments of the Commissioner for Transport (C for T) that:
 - the Site is connected to the public road network via a section of a local access road which is not managed by the Transport Department. The land status of the local access road should be checked with the LandsD. The management and maintenance responsibilities of the local access road should be clarified with the relevant lands and maintenance authorities accordingly;
- (e) to note the comments of the Chief Highway Engineer/New Territories West, Highways Department (CHE/NTW, HyD) that:
 - any access connecting the Site and Kam Sheung Road is not and shall not be maintained by his office; and
 - adequate drainage measures should be provided to prevent surface water running from the Site to nearby public road and exclusive road drains;
- (f) to note the comments of the Director of Environmental Protection (DEP) that:
 - the applicant is advised to follow the relevant mitigation measures and requirements in the latest "Code of Practice on Handling the Environmental Aspects of Temporary uses and Open Storage Sites" issued by DEP;
- (g) to note the comments of the Director of Food and Environmental Hygiene (DFEH) that:
 - no Food and Environmental Hygiene Department's (FEHD) facilities will be affected;
 - proper licence / permit issued by FEHD is required if there is any catering service / activities regulated by the Director of Food and Environmental Hygiene under the Public Health and Municipal Services Ordinance (Cap. 132) and other relevant legislation for the public; and

- for any waste generated from the such activity / operation, the applicant should arrange disposal properly at their own expenses. The work and operation shall not cause any environmental nuisance, pest infestation and obstruction to the surrounding;
- (h) to note the comments of the Chief Town Planner/Urban Design and Landscape, Planning Department (CTP/UD&L, PlanD):
- the applicant is advised that approval of the application does not imply approval of tree works such as pruning, transplanting and felling under lease. The applicant is reminded to seek approval for any proposed tree works from relevant departments prior to commencement of the works; and
- (i) to note the comments of the Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings Department (CBS/NTW, BD) that:
- if the existing structures are erected on leased land without approval of the BD, they are unauthorised under the Buildings Ordinance (BO) and should not be designated for any approved use under the application;
 - before any new building works are to be carried out on the application site, the prior approval and consent of the Building Authority (BA) should be obtained, otherwise they are Unauthorised Building Works (UBW). An Authorised Person (AP) should be appointed as the co-ordinator for the proposed building works in accordance with the BO;
 - if the Site does not abut on a specified street having a width of not less than 4.5m wide, the development intensity shall be determined under the Building (Planning) Regulations (B(P)R) 19(3) at building plan submission stage. The Site shall be provided with means of obtaining access thereto from a street under the B(P)R 5 and emergency vehicular access shall be provided under the B(P)R 41D; and
 - for UBW erected on leased land, enforcement action may be taken by the BA to effect their removal in accordance with BD's enforcement policy against UBW as and when necessary. The granting of any planning approval should not be construed as an acceptance of any existing building works or UBW on the Site under the BO.

10. Other Departments

The following government departments have no objection to / no adverse comment / no comment on the application:

- the Project Manager (West), Civil Engineering and Development Department (PM(W), CEDD);
- the Chief Engineer/Construction, Water Supplies Department (CE/C, WSD);
- the Director of Electrical and Mechanical Services (DEMS); and
- the Commissioner of Police (C of P).

